

Memoria de Investigación 2018

Departamento de **FILOLOGÍA MODERNA**

DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA MODERNA

Unidades Docentes:

- * Filología Moderna

Áreas de conocimiento:

- * Didáctica de la Lengua y Literatura
- * Estudios Árabes e Islámicos
- * Filología Alemana
- * Filología Francesa
- * Filología Inglesa
- * Traducción e Interpretación

ÁREA DE CONOCIMIENTO: ESTUDIOS ARABES E ISLÁMICOS

Actividades de investigación

Proyectos de investigación

- *Tipo:* PROYECTOS CONVOCATORIA PÚBLICA
Dinámicas humanas en el norte de África: poblamiento y paisaje en perspectiva histórica
Investigador: Elena de Jesús de Felipe Rodríguez
Entidad Financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación
Referencia: HAR2017-82152-C2-2-P
Presupuesto: 31.460 Euros.
Fecha Inicio: 01/01/2018
Fecha Fin: 31/12/2020

Publicaciones y actividades de difusión de resultados

Colaboraciones en obras colectivas

- *Autor:* Helena de Felipe
Título Colaboración: The Butr and North African Ibāḍism: Praise and Criticism of the Berbers
Título Obra: C. Aillet (Dir.) , L'ibadisme dans les sociétés islamiques médiévales,
Página Inicio: 88
Página Fin: 110
ISBN: 9783110583793
Editorial: De Gruyter
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía
- *Autor:* Helena de Felipe
Título Colaboración: "Camelleros saharianos": la caracterización de los almorávides en las fuentes árabes
Título Obra: M. Marcos Cobaleda (dir. y coord.), Al-Murābiṭūn (Los almorávides): un imperio islámico occidental. Estudios en memoria del Profesor Henri Terrasse
Página Inicio: 64
Página Fin: 80
ISBN: 978-84-17518-00-4
Editorial: Patronato de la Alhambra y Generalife
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* Helena de Felipe
Título Colaboración: «Je t'appellerai Vendredi» : Façonner et nommer les peuples de l'Afrique du Nord
Título Obra: Mena Lafkioui & Vermondo Brugnatelli (eds.) Written Sources about Africa and their study. Le fonti scritte sull'Africa e i loro studi
Página Inicio: 243
Página Fin: 261
ISBN: 978-88-6894-245-8
Editorial: Biblioteca Ambrosiana
País: Italia
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Otros

Ponencias y Comunicaciones a congresos

- Helena de Felipe
Título: La narrativa de resistencia en la conquista islámica del Magreb
Evento: Ciclo: Arabización, islamización y resistencias en Al-Andalus y el Magreb. Documentos y evidencias arqueológicas
Fecha Desde: 19/04/2018
Fecha Hasta: 19/04/2018
Tipo Participación: Otros
- Helena de Felipe
Título: El proyecto DHUNA, una versión digital del poblamiento magrebí
Evento: Magreb/Al-Andalus hd
Fecha Desde: 25/10/2018
Fecha Hasta: 26/10/2018
Tipo Participación: Ponencia
- Helena de Felipe
Título: Agentes omeyas en el Magreb: ¿espías o embajadores?
Evento: Portugal-Marrocos. História, cultura e património de al-Andalus ao século XXI
Fecha Desde: 15/02/2018
Fecha Hasta: 16/02/2018
Ciudad: Évora
País: Portugal
Tipo Participación: Ponencia
- Helena de Felipe; Irene González González; Maribel García Lafuente
Título: La escritura son ellas III: ellas enseñan, ellas aprenden", (Coord.)
Evento: "La escritura son ellas III: ellas enseñan, ellas aprenden", en colaboración con el programa "Maestros entre Maestros" de la Facultad de Educación
Fecha Desde: 04/10/2018
Fecha Hasta: 04/10/2018
Tipo Participación: Organizador
- Helena de Felipe; M^a Eugenia Moya Palomares
Título: Aprendizaje transversal de la interculturalidad en la Universidad de Alcalá: Mirando al sur. Con M^a Eugenia Moya Palomares
Evento: X Encuentro de Innovación docente de la Universidad de Alcalá: Al futuro con el pasado (2018)
Fecha Desde: 28/05/2018
Fecha Hasta: 30/05/2018
Tipo Participación: Comunicación

- Helena de Felipe; Marta García Novo
Título: "Población y paisaje en el norte de África. Un proyecto multidisciplinar para una transferencia digital" con Marta García Novo
Evento: VII Congreso Internacional de la SEMYR "Patrimonio textual & humanidades digitales"
Fecha Desde: 04/09/2018
Fecha Hasta: 06/09/2018
Tipo Participación: Comunicación

- Helena de Felipe; Miguel Ángel Manzano Rodríguez; Luis Molina
Título: Magreb/Al-Andalus hd (Coordinadora con M. Á. Manzano y Luis Molina)
Fecha Desde: 25/10/2018
Fecha Hasta: 26/10/2018
Tipo Participación: Organizador

Actividades de Difusión Científica

- *Responsable:* Felipe Rodríguez, Elena de Jesús de Al-Andalus
Fecha Inicio: 28/09/2018
Fecha Fin: 28/09/2018
Tipo: Conferencia

- *Responsable:* Felipe Rodríguez, Elena de Jesús de Mujeres bereberes en al-Andalus
Fecha Inicio: 18/10/2018
Fecha Fin: 18/10/2018
Tipo: Conferencia

- *Investigador:* Helena de Felipe
La presencia bereber en Extremadura en época andalusí
Fecha Inicio: 02/11/2018
Fecha Fin: 03/11/2018
Tipo: Conferencia

- *Investigador:* Helena de Felipe
Tras las huellas de al-Andalus
Fecha Inicio: 07/02/2018
Fecha Fin: 07/02/2018
Tipo: Conferencia

- *Investigador:* Helena de Felipe
Magas, princesas y arqueras: mujeres bereberes del Magreb
Fecha Inicio: 31/01/2018
Fecha Fin: 31/01/2018
Lugar: Universidad de Alcalá
Tipo: Conferencia

ÁREA DE CONOCIMIENTO: FILOLOGÍA ALEMANA

Actividades de investigación

Congresos

- *Tipo:* ORGANIZACIÓN DE CONGRESOS - PROGRAMA PROPIO
Congreso Internacional "Mito y Audiovisual: Mitos Germánicos"
Director: Paloma Ortiz de Urbina Sobrino
Entidad Financiadora: Universidad de Alcalá
Referencia: UAH ORG2018-08
Presupuesto: 1.200
Fecha Inicio: 15/10/2018
Fecha Fin: 17/10/2018

Publicaciones y actividades de difusión de resultados

Publicaciones en revistas científicas internacionales

- Georg Pichler
Título: Bunte Bildchen vom Krieg. Die spanischen cromos von Im Westen nichts Neues.
Nombre Revista: Erich Maria Remarque Jahrbuch/Yearbook
Volumen: XXVIII
Página Inicio: 33
Página Fin: 44
ISSN/Revista: 0940-9181
Fecha Publicación: 01/04/2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper
- Georg Pichler; Brigitte Jirku
Título: Germanistik in Spanien.
Nombre Revista: Erich Maria Remarque Jahrbuch/Yearbook
Nº Revista: 1
Volumen: L
Página Inicio: 85
Página Fin: 97
ISSN/Revista: 0940-9181
Fecha Publicación: 01/06/2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

Publicaciones en revistas científicas nacionales

- Georg Pichler
Título: El cielo de España... Los voluntarios austriacos en las Brigadas Internacionales.
Nombre Revista: Letra Internacional
Página Inicio: 89
Página Fin: 94
ISSN/Revista: 0213-4721
Fecha Publicación: 01/01/2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper
- Ingrid Cáceres Würsig
Título: Germanofilia y nacionalcatolicismo: contradicciones en la recepción franquista de Stefan Zweig (1939-1947)
Nombre Revista: Revista de Filología Alemana
Nº Revista: 26
Página Inicio: 121
Página Fin: 138
ISSN/Revista: 1133-0406
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper
- Laura Arenas García
Título: Die leichte Sprache. El alemán fácil.
Nombre Revista: EntreLíneas: Revista de Lingüística
Nº Revista: 3
Página Inicio: 4
Página Fin: 9
Fecha Publicación: 10/2018
Tipo Publicación: Otros
- Laura Arenas García
Título: Reseña del libro de Paloma Ortiz-de-Urbina "Cervantes en los siglos XX y XXI. La recepción actual del mito del Quijote".
Nombre Revista: Amaltea
Nº Revista: 10
Página Inicio: 127
Página Fin: 128
ISSN/Revista: 1989-1709
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Recensión

Otros

- Lorena Silos Ribas
Título: Hannah Arendt / Gershom Scholem: Correspondencia
Fecha Publicación: 01/01/2018
- Paloma Ortiz de Urbina Sobrino; Lorena Silos Ribas; Magda Polo; Miguel Salmerón; Heidi Grünewald; Ingrid Cáceres Würsig; Daniel Migueláñez Munilla; Carlos Alvar Ezquerra; M. Carmen Valero Garcés
Título: Cervantes en los siglos XX y XXI. La recepción del mito del "Quijote"
ISBN: 978-3-0343-3208-8
Fecha Publicación: 2018

Colaboraciones en obras colectivas

- *Autor:* Georg Pichler
Título Colaboración: „Schlecht, aber dafür wenig". Wie österreichische Interbrigadisten im Spanischen Bürgerkrieg und in den französischen Lagern aßen.
Título Obra: Küche der Erinnerung. Essen und Exil. Veronika Zwerger, Ursula Seeber (eds.)
Página Inicio: 86
Página Fin: 103
ISBN: 978-3-7003-2081-4
Editorial: New Academic Press
País: Austria
Fecha Edición: 01/10/2018
Tipo de libro: Monografía
- *Autor:* Georg Pichler
Título Colaboración: Hinter Stacheldraht. Österreichische Exilantinnen und Exilanten in den französischen Lagern.
Título Obra: Exilforschung zu Österreich &- Leistungen, Defizite & Perspektiven.
Página Inicio: 17
Página Fin: 33
Editorial: Theodor Kramer Gesellschaft
País: Austria
Fecha Edición: 01/06/2018
Tipo de libro: Monografía
- *Autor:* Georg Pichler
Título Colaboración: Exil auf der Insel. Karl Otten, Mallorca und der Süden.
Título Obra: Giusi Zanasi, Lucia Perrone Capano, Stefan Nienhaus, Elda Morlicchio, Nicoletta Gagliardi (eds.): Das Mittelmeer im deutschsprachigen Kulturraum. Grenzen und Brücken.
Página Inicio: 165
Página Fin: 174
Editorial: Stauffenberg
País: Alemania
Fecha Edición: 01/06/2018
Tipo de libro: Monografía
- *Autor:* Ingrid Cáceres Würsig
Título Colaboración: El Quijote en un cómic alemán: trasposición y actualización de la narrativa cervantina
Título Obra: Cervantes en los siglos XX y XXI. La recepción actual del mito del Quijote
Página Inicio: 121
Página Fin: 132
ISBN: 9783034332088
Editorial: Peter Lang
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Otros
- *Autor:* Laura Arenas García
Título Colaboración: "La imagen de Alemania en el cine: mitos y estereotipos en El Cantar de los Nibelungos"
Título Obra: V. International Conference on Mythcriticism. Myth and Audiovisual Creation
Página Inicio: 52
Página Fin: 53
ISBN: 978-84-09-05318-6
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Libro de Actas

- *Autor:* Lorena Silos Ribas
Título Colaboración: El Quijote de Max Frisch
Título Obra: 978-3-0343-3208-8
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía
- *Autor:* Montserrat Bascoy Lamelas
Título Colaboración: Lisa Fittkos und Gertrud Isolani literarische Verarbeitungen ihrer Kriegserfahrung im "Camp de Gurs"
Título Obra: Literarische Inszenierungen von Geschichte. Formen der Erinnerung in der deutschsprachigen Literatur nach 1945 und 1989
ISBN: 978-3-658-21670-2
Editorial: J. B. Metzler
País: Alemania
Fecha Edición: 28/05/2018
Tipo de libro: Monografía

Ponencias y Comunicaciones a congresos

- Georg Pichler
Título: Camaradas. Österreicher im Spanischen Bürgerkrieg 1936-1939.
Evento: Geschichte wird gemacht. Österreichischer Zeitgeschichtetag 2018. 5 – 7 de abril de 2018.
Fecha Desde: 05/04/2018
Fecha Hasta: 07/04/2018
Ciudad: Viena
País: Austria
Tipo Participación: Conferencia Plenaria/Magistral
- Ingrid Cáceres Würsig
Título: Los sacrificios humanos en la cultura vikinga: ¿una práctica religiosa o social?
Evento: VI Encuentro Internacional Espacios Míticos de la UAH: Vicios inconfesables: Tabúes y prohibiciones de los diodos, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Alcalá
Fecha Desde: 05/02/2018
Fecha Hasta: 08/02/2018
Tipo Participación: Ponencia
- Ingrid Cáceres Würsig
Título: Los enanos en el cine de Berger: la hispanización del mito nórdico
Evento: Germanic Myths. V International Conference on Mythcriticism "Myth and Audiovisual Creation"
Fecha Desde: 15/10/2018
Fecha Hasta: 17/10/2018
Tipo Participación: Comunicación
- Ingrid Cáceres Würsig
Título: Grillparzer contra Schlegel o la sátira de los hermanos enemistados
Evento: XIV Congreso Internacional de la Sociedad Goethe en España. XIV. Internationales Kongress der Goethe-Gesellschaft in Spanien. Picaresca - Ironía - Humor/ Pkareske - Ironie - Humor. Universidad de Salamanca.
Fecha Desde: 18/04/2018
Fecha Hasta: 20/04/2019
Tipo Participación: Comunicación

- Ingrid Cáceres Würsig
Título: Freiheit und Herrschaft in Chamisso's Lyrik und der Einfluss der mediterranen Revolutionen von 1820
Evento: Texturen von Herrschaft im Mittelmeerraum, Internationale Konferenz im Rahmen der Hochschulpartnerschaften Vechta - Athen - Thessaloniki
Fecha Desde: 30/05/2018
Fecha Hasta: 01/06/2018
Ciudad: Salónica
País: Grecia
Tipo Participación: Comunicación

- Ingrid Cáceres Würsig; Raquel Lázaro Gutiérrez; Lorena Silos Ribas; Bruno Echauri Galván; Maria del Mar Sanchez Ramos
Título: Job & Move: Talleres entre estudiantes y egresados de Lenguas Modernas y Traducción
Evento: X Encuentro de Innovación en Docencia Universitaria: Al futuro con el pasado
Fecha Desde: 28/05/2018
Fecha Hasta: 30/05/2018
Tipo Participación: Póster

- Laura Arenas García
Título: La presencia de los estereotipos en la enseñanza de español. Un estudio de su repercusión en el desarrollo de la competencia intercultural
Evento: 34. Edition Forum Junge Romanistik. Universität Mannheim. «Interaktion(en), Brüche, Spuren, Konstruktionen
Fecha Desde: 26/03/2018
Fecha Hasta: 28/03/2018
Ciudad: Mannheim
País: Alemania
Tipo Participación: Comunicación

- Laura Arenas García
Título: El papel de los estereotipos en la competencia intercultural. Una propuesta para su integración en el aula de ELE
Evento: I. Jornadas de Diversidad Cultural de la Universidad de Alcalá. Alcalá de Henares Cuna de Culturas: Ayer y Hoy.
Fecha Desde: 21/05/2018
Fecha Hasta: 24/05/2018
Tipo Participación: Comunicación

- Laura Arenas García
Título: La imagen de Alemania en el cine: mitos y estereotipos en la representación del Cantar de los Nibelungos
Evento: V. Congreso Internacional "Los Mitos Germánicos en la Creación Audiovisual"
Fecha Desde: 15/10/2018
Fecha Hasta: 17/10/2018
Tipo Participación: Comunicación

- Laura Arenas García
Título: Moderadora del Panel: Germanic Myths in comparison and Audiovisual Translation
Evento: V. Congreso Internacional "Los Mitos Germánicos en la Creación Audiovisual"
Fecha Desde: 17/10/2018
Tipo Participación: Moderador

- Laura Arenas García
Título: Comité Organizador del V. Congreso Internacional "Los Mitos Germánicos en la Creación Audiovisual"
Evento: V. Congreso Internacional "Los Mitos Germánicos en la Creación Audiovisual"
Fecha Desde: 15/10/2018
Fecha Hasta: 17/10/2018
Tipo Participación: Comité organizador

- Laura Arenas García
Título: Deconstructing Cultural Stereotypes: The Use of Audiovisual Content as Tool to rise Learner's Critical Cultural Awareness
Evento: Educating the Global Citizen. International Perspectives on Foreign Language Teaching in the Digital Age
Fecha Desde: 25/05/2018
Fecha Hasta: 28/05/2018
Ciudad: München
País: Alemania
Tipo Participación: Comunicación

- Laura Arenas García
Título: Comité Organizador de VII. Symposium Young Researchers
Evento: VII. Symposium Young Researchers
Fecha Desde: 11/11/2018
Fecha Hasta: 13/11/2018
Tipo Participación: Comité organizador

- Montserrat Bascoy Lamelas
Título: Tobío e a tradución
Evento: Tobío e o xornalismo
Fecha Desde: 26/05/2018
Fecha Hasta: 26/05/2018
Tipo Participación: Ponencia Invitada

- Montserrat Bascoy Lamelas
Título: Tobío e o xornalismo
Evento: Lois Tobío. Galeguista, tradutor e xornalista
Fecha Desde: 26/05/2018
Fecha Hasta: 26/05/2018
Tipo Participación: Moderador

- Paloma Ortiz de Urbina Sobrino
Título: Coordinadora del V Congreso Internacional Reception "Mito y Audiovisual: Mitos Germánicos" V Congreso Internacional de Mitocrítica
Fecha Desde: 15/10/2018
Fecha Hasta: 17/10/2018
Tipo Participación: Comité organizador

- Paloma Ortiz de Urbina Sobrino
Título: Hacia una antología de la sensibilidad ecológica en la literatura escrita en español
Evento: I Congreso Internacional de Humanidades Ambientales. Relatos, mitos y artes para el cambio
Fecha Desde: 03/07/2018
Fecha Hasta: 06/07/2018
Tipo Participación: Moderador

Actividades de formación y movilidad de personal investigador

Estancias en otros centros

- Ingrid Cáceres Würsig
Título: Erasmus Movilidad docente. Universität Leipzig, Alemania.
Centro Externo: Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie, Universität Leipzig
País: Alemania
Duración: 25/06/2018 a 28/06/2018.
Tipo: Estancias en otro Centro

Publicaciones y actividades de difusión de resultados

Participación en comités de I+D

- *Título:* Germanic Myths. V International Conference on Mytheriticism "Myth and Audiovisual Creation"
Investigador: Ingrid Cáceres Würsig
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 15/10/2018
Fecha Fin: 17/10/2018
Tipo: Científico
- *Título:* Entre líneas. Revista de lingüística
Investigador: Ingrid Cáceres Würsig
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 18/12/2018
Tipo: Comités científicos de revistas
- *Título:* II Congreso Internacional Direcciones de la Literatura Contemporánea y Actual, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Alcalá.
Investigador: Ingrid Cáceres Würsig
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 04/04/2018
Fecha Fin: 06/04/2018
Tipo: Científico

Actividades de Difusión Científica

- *Responsable:* Cáceres Würsig, Ingrid
Spanische Helden in der Lyrik der Goethezeit
Entidad Financiadora: Escuela Oficial de Idiomas Aranjuez.
Fecha Inicio: 24/01/2018
Fecha Fin: 24/01/2018
Tipo: Charla divulgativa
- *Investigador:* Ingrid Cáceres Würsig
Myth and Audiovisual Creation
Fecha Inicio: 15/10/2018
Fecha Fin: 17/10/2018
Tipo: Otros

- *Investigador:* Ingrid Cáceres Würsig
Tools and Projects (round table), Translation Europe Workshop 2018. Technology ant the Service of PSIT: Raising Awareness and Sharing Experiences and Resources about the Importance of MT & CAT Tools in Crisis Situations
Entidad Financiadora: Unión Europea.
Fecha Inicio: 10/12/2018
Fecha Fin: 10/12/2018
Tipo: Seminario

ÁREA DE CONOCIMIENTO: FILOLOGÍA FRANCESA

Publicaciones y actividades de difusión de resultados

Publicaciones en revistas científicas internacionales

- Montserrat López Mújica
Título: L'industrialisation des Alpes au prisme de la littérature
Nombre Revista: Moins
Nº Revista: 35
Página Inicio: 14
Página Fin: 15
ISSN/Revista: 2296-0414
Fecha Publicación: 06/2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

Colaboraciones en obras colectivas

- *Autor:* Montserrat López Mújica
Título Colaboración: El universo felino de Colette
Título Obra: Representaciones culturales de la naturaleza alter-humana. Aproximaciones desde la ecocrítica y los estudios filosóficos y sociales
Página Inicio: 81
Página Fin: 96
ISBN: 978-84-9828-669-4
Editorial: Editorial UCA
Fecha Edición: 07/2018
Tipo de libro: Monografía
- *Autor:* Montserrat López Mújica
Título Colaboración: The Feline Universe of Colette
Título Obra: Cultural Representations of Other-than-Human Nature
Página Inicio: 81
Página Fin: 95
ISBN: 978-84-9828-751-6
Editorial: Editorial UCA
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

Ponencias y Comunicaciones a congresos

- Alfredo Álvarez Álvarez
Título: Verdades y mentiras en Internet: un reto para nuestros alumnos de Traducción
Evento: De la Universidad Española XXVII Congreso de la AFUE - la Investigación en Estudios Franceses: un Abanico de Posibilidades
Fecha Desde: 09/05/2018
Fecha Hasta: 11/05/2018
País: España
Tipo Participación: Comunicación.
- Alfredo Álvarez Álvarez
Título: El vídeo como instrumento de enseñanza y/o medición del aprendizaje para el francés lengua extranjera
Evento: XXVII Congreso de la AFUE - la Investigación en Estudios Franceses: un Abanico de Posibilidades
Fecha Desde: 09/05/2018
Fecha Hasta: 11/05/2018
País: España
Tipo Participación: Comunicación..
- Montserrat López Mújica
Título: Cómo integrar la literatura en clase de turismo sin morir en el intento: un ejemplo de ambientalización curricular en FLE
Evento: XX Congreso Internacional AECIT. Conocimiento creatividad innovación. Hacia el turismo del futuro.
Fecha Desde: 21/11/2018
Fecha Hasta: 23/11/2018
Tipo Participación: Comunicación
- Montserrat López Mújica
Título: Franz Weber: el combate por la vida
Evento: XXVII Coloquio de la AFUE. Coloquio Internacional AFUE La Recherche en Études Françaises : un éventail de possibilités.
Fecha Desde: 09/05/2018
Fecha Hasta: 11/05/2018
Tipo Participación: Comunicación
- Montserrat López Mújica
Título: Ecoturismo literario en francés lengua extranjera: un ejemplo de ecocrítica
Evento: II Congreso Internacional Lenguas, Turismo y Traducción (CILTT).
Fecha Desde: 18/10/2018
Fecha Hasta: 19/10/2018
Tipo Participación: Comunicación
- Montserrat López Mújica
Título: Approche écocritique de la montagne dans l'oeuvre de Joseph Peyré
Evento: Colloque International Joseph Peyré. L'écriture d'un monde. Un monde d'écriture.
Fecha Desde: 25/10/2018
Fecha Hasta: 26/10/2018
Ciudad: Pau
País: Francia
Tipo Participación: Comunicación

- **Montserrat López Mújica**
Título: Visión ecocrítica del paisaje alpino en la literatura suiza de expresión francesa
Evento: I Seminario de Estudios Suizos
Fecha Desde: 06/03/2018
Fecha Hasta: 06/03/2018
Tipo Participación: Ponencia

- **Montserrat López Mújica**
Título: Mitos y leyendas alpinas: una oda a la naturaleza
Evento: I Congreso Internacional de humanidades ambientales: Relatos, mitos y artes para el cambio.
Fecha Desde: 03/07/2018
Fecha Hasta: 06/07/2018
Tipo Participación: Comunicación

- **Montserrat López Mújica**
Título: Pierrette Micheloud y el mito de la Grande Gynandre
Evento: Women Poets and Myth (20th – 21st Centuries) International Colloquium
Fecha Desde: 19/04/2018
Fecha Hasta: 20/04/2018
Tipo Participación: Comunicación

Actividades de Difusión Científica

- *Investigador:* Ana Isabel Labra Cenitagoya
Faire une thèse en lettres: des clés pour s'en sortir
Fecha Inicio: 05/04/2018
Lugar: Universidad Complutense de Madrid
Tipo: Conferencia

ÁREA DE CONOCIMIENTO: FILOLOGÍA INGLESA

Actividades de investigación

Proyectos de investigación

- *Tipo:* PROYECTOS PARA POTENCIAR LA CREACIÓN Y CONSOLIDACIÓN DE GRUPOS DE INVESTIGACIÓN (PROGRAMA PROPIO)
Desarrollo de destrezas de literacidad en la etapa de Enseñanza Secundaria Obligatoria en centros de la Comunidad Autónoma de Madrid: estudio de la situación actual
Investigador: Ana María Halbach
Entidad Financiadora: Universidad de Alcalá
Referencia: CCG2018/HUM-006
Presupuesto: 3.000 Euros.
Fecha Inicio: 20/12/2018
Fecha Fin: 19/12/2019
- *Tipo:* PROYECTOS PARA POTENCIAR LA CREACIÓN Y CONSOLIDACIÓN DE GRUPOS DE INVESTIGACIÓN (PROGRAMA PROPIO)
Traducción y Tecnología en la Comunicación Multilingüe y Situaciones de Emergencia
Investigador: María del Mar Sánchez Ramos
Entidad Financiadora: Universidad de Alcalá
Referencia: CCG2018/HUM-043
Presupuesto: 3.000 Euros.
Fecha Inicio: 20/12/2018
Fecha Fin: 19/12/2019
- *Tipo:* PROYECTOS PARA POTENCIAR LA CREACIÓN Y CONSOLIDACIÓN DE GRUPOS DE INVESTIGACIÓN (PROGRAMA PROPIO)
Los retos de los programas bilingües en la formación del futuro profesorado de primaria
Investigador: Mónica Olivares Leyva
Entidad Financiadora: Universidad de Alcalá
Referencia: CCG2018/HUM-014
Presupuesto: 3.000 Euros.
Fecha Inicio: 20/12/2018
Fecha Fin: 19/12/2019

Contratos de investigación (art. 83)

- *Tipo:* CONTRATOS DE INVESTIGACIÓN (ART. 83)
Continuación del estudio IMPACT: causas para la disminución del impacto del entorno socio-educativo en alumnos de centros de enseñanza secundaria bilingües de la Comunidad de Madrid
Investigador: Ana María Halbach
Entidad Financiadora: Comunidad de Madrid
Referencia: 130/2018
Presupuesto: 6.046,37 Euros.
Fecha Inicio: 28/09/2018
Fecha Fin: 28/04/2019

- *Tipo:* CONTRATOS DE INVESTIGACIÓN (ART. 83)
Curso de especialización titulado "Coordinación de secciones bilingües"
Investigador: Ana María Halbach
Entidad Financiadora: Centro de Formación del Profesorado en Idiomas
Referencia: 118/2018
Presupuesto: 580,8 Euros.
Fecha Inicio: 24/10/2018
Fecha Fin: 25/10/2018

Congresos

- *Tipo:* ORGANIZACIÓN DE CONGRESOS - PROGRAMA PROPIO
29º Congreso Internacional de la Sociedad Española y Portuguesa de Estudios Renacentistas Ingleses (SEDERI)
Investigador: Jonathan Patrick Sell
Entidad Financiadora: Universidad de Alcalá
Referencia: UAH ORG2018-11
Presupuesto: 900 Euros.
Fecha Inicio: 09/05/2018
Fecha Fin: 11/05/2018
- *Tipo:* ORGANIZACIÓN DE CONGRESOS - PROGRAMA PROPIO
Congreso "Association for Business Communication (ABC) Europe, Africa and Middle East Regional Conference", Spain 2018
Investigador: Mercedes Díez Prados
Entidad Financiadora: Universidad de Alcalá
Referencia: UAH ORG2018-02
Presupuesto: 600 Euros.
Fecha Inicio: 11/07/2018
Fecha Fin: 13/07/2018
- *Tipo:* ORGANIZACIÓN DE CONGRESOS - PROGRAMA PROPIO
III Congreso Internacional de Jóvenes Investigadores en Traducción e Interpretación
Investigador: Raquel Lázaro Gutiérrez
Entidad Financiadora: Universidad de Alcalá
Referencia: UAH ORG2018-06
Presupuesto: 800 Euros.
Fecha Inicio: 04/10/2018
Fecha Fin: 05/10/2018

Publicaciones y actividades de difusión de resultados

Publicaciones en revistas científicas internacionales

- Antonio García Gómez
Título: Managing conflict on WhatsApp: A contrastive study of British and Spanish family disputes
Nombre Revista: Journal of Language Aggression and Conflict.
Nº Revista: 2
Volumen: 6
Página Inicio: 318
Página Fin: 340
ISSN/Revista: 2213-1272
Fecha Publicación: 02/12/2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Antonio García Gómez
Título: Dragons' Den: Enacting Persuasion in Reality Television
Nombre Revista: Discourse, Context and Media
Nº Revista: C
Volumen: 21
Página Inicio: 1
Página Fin: 19
ISSN/Revista: 2211-6958
Fecha Publicación: 01/03/2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Antonio García Gómez
Título: From Selfies to Sexting: Tween girls, Intimacy, and Subjectivities
Nombre Revista: Girlhood Studies
Volumen: 11
Página Inicio: 43
Página Fin: 58
ISSN/Revista: 1938-8209
Fecha Publicación: 01/04/2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Carmen Flys Junquera
Título: Ecofeminist Replicants and Aliens: Future Elysiums through an Ethics of Care
Nombre Revista: Women's studies
Nº Revista: 2
Volumen: 47
Página Inicio: 232
Página Fin: 250
ISSN/Revista: 0049-7878
Fecha Publicación: 02/2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Daniel Candel Bormann
Título: A Report on the Reports of the Stanford Literary Lab: a Reason Why the Digital Humanities May Find it Difficult to Change Literary History
Nombre Revista: Semiotica
Volumen: 224
Página Inicio: 111
Página Fin: 124
ISSN/Revista: 0037-1998
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Daniel Candel Bormann
Título: The rhythms of narrative tension and its cultural satisfaction: Frank Miller's 300
Nombre Revista: English Text Construction
Nº Revista: 2
Volumen: 11
Página Inicio: 169
Página Fin: 199
ISSN/Revista: 1874-8767
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Elena Alcalde Peñalver; Alexandra Santamaría-Urbieta
Título: Tweets of a Feather Flock Together: An Analysis of the Impact of Twitter in a Class of Translation
Nombre Revista: International Journal of Virtual and Personal Learning Environments (IJVPLE)
ISSN/Revista: 1947-8526
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Fernando Javier de Castanedo Arriandiaga
Título: A Blake Riddle: The Diagonal Pencil Inscription in 'An Island in the Moon'
Nombre Revista: Blake: An Illustrated Quarterly
ISSN/Revista: 0006-453X
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Jesús García Laborda
Título: 21ST Century English Primary Teachers and Technology
Nombre Revista: Revista Iberoamericana de Educación/ Revista Ibero-americana de Educação
Nº Revista: 2
Volumen: 13
Página Inicio: 741
Página Fin: 747
ISSN/Revista: 1681-5653
Fecha Publicación: 30/06/2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Jesús García Laborda
Título: Selected Paper of 10th World Conference on Educational Sciences (WCES-2018)
Nombre Revista: New Trends and Issues Proceedings on Humanities and Social Sciences
Página Inicio: 1
Página Fin: 2
ISSN/Revista: 2547-8818
Fecha Publicación: 15/02/2018
Tipo Publicación: Editorial

- Jesús García Laborda
Título: Maestros y Tecnología de Primaria de Inglés del Siglo XXI
Nombre Revista: Revista Ibero-Americana de Estudos em Educação
Nº Revista: 2
Volumen: 13
Página Inicio: 741
Página Fin: 747
ISSN/Revista: 1982-5587
Fecha Publicación: 01/06/2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Jesús García Laborda; B Díez Bedmar; E Martín Monje; Miguel Fernández Álvarez
Título: Differences and similarities between oral and written competence in Spanish pre-university students. A correlation study.
Nombre Revista: Onomázein. Revista semestral de Lingüística, Filología y Traducción de la Facultad de Letras de la Pontificia Universidad Católica de Chile
Fecha Publicación: 01/12/2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Jonathan Patrick Sell
Título: Sleep and the Shepherd-King in Quevedo and Shakespeare: An Essay in Comparative Semiospherics
Nombre Revista: ELH
Volumen: 85
Página Inicio: 55
Página Fin: 84
ISSN/Revista: 0013-8304
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Luis Alberto Lázaro Lafuente
Título: Los viajes de Gulliver de Jonathan Swift: una fantasía satírica y una realidad censurada
Nombre Revista: AGON: Rivista Internazionale di Studi Culturali, Linguistici e Letterari
Nº Revista: 10
Volumen: 17
Página Inicio: 112
Página Fin: 148
ISSN/Revista: 2384-9045
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- M. Carmen Pena Díaz; Jean-Marc Dewaele
Título: Sources of variation in Galician multilinguals' attitudes towards Galician, Spanish, English and French
Nombre Revista: Revista Nebrija de Lingüística Aplicada
Nº Revista: 25
Volumen: 12
Página Inicio: 1
Página Fin: 34
ISSN/Revista: 1699-6569
Fecha Publicación: 27/11/2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- M. Dolores Porto Requejo; Manuela Romano
Título: The tide, change, nobody can stop it!: Metaphor for social action
Nombre Revista: Discourse and Society
Nº Revista: 6
Volumen: 29
Página Inicio: 655
Página Fin: 673
ISSN/Revista: 0957-9265
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- M. Soledad Morales Ladrón
Título: Unresolved Implicative Dilemmas: A Cognitive-Constructivist Reading of Emma Donoghue's The Sealed Letter
Nombre Revista: Irish Studies Review
Nº Revista: 2
Volumen: 26
Página Inicio: 252
Página Fin: 266
ISSN/Revista: 0967-0882
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- M. Soledad Morales Ladrón; Mariana Bolfarine
Título: ABEI Journal: Brazilian Journal of Irish Studies. Special Issue "Contemplating feminism(s): women writers and women critics"
Nombre Revista: ABEI Journal
Nº Revista: 2
Volumen: 20
Página Inicio: 1
Página Fin: 160
ISSN/Revista: 1518-0581
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Editorial

- M. Soledad Morales Ladrón; Mariana Bolfarine
Título: Introduction to the Special Issue "Contemplating feminism(s): women writers and women critics"
Nombre Revista: ABEI Journal
Nº Revista: 2
Volumen: 20
Página Inicio: 9
Página Fin: 9
ISSN/Revista: 1518-0581
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Otros

- Mary Frances Litzler; Marimar Huguet-Jerez; Margarita Bakieva
Título: Prior Experience and Student Satisfaction with eTandem Language Learning of Spanish and English
Nombre Revista: International Journal of Interactive Mobile Technologies
Nº Revista: 4
Volumen: 12
Página Inicio: 4
Página Fin: 20
ISSN/Revista: 1865-7923
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Raquel Lázaro Gutiérrez
Título: Analyzing the discourse of gender-based violence victims in the medical consultation. Reflections on the training of interpreters
Nombre Revista: Current Trends in Translation Teaching and Learning
Volumen: 5
Página Inicio: 185
Página Fin: 235
ISSN/Revista: 2342-7205
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Garcia Esteban, Soraya; Garcia Laborda, Jesús
Título: Linking Technology and Reflective Practice in Primary ELT Teacher Education
Nombre Revista: Onomazéin
Volumen: 41
Página Inicio: 78
Página Fin: 94
Fecha Publicación: 21/10/2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Bueno-Alastuey, M.C, Villarreal, I. & García Esteban, S.
Título: Can telecollaboration contribute to the TPACK development of pre-service teachers?
DOI: 10.1080/1475939X.2018.1471000.
Nombre Revista: Technology, Pedagogy and Education (Formerly: Journal of Information Technology for Teacher Education)
ISSN/Revista: 1475-939X
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Teresa Magal Royo; Jesús García Laborda
Título: Standardization of Design Interfaces Applied to Language Test on-line through Ubiquitous Devices
Nombre Revista: International Journal of Interactive Mobile Technologies
Nº Revista: 4
Volumen: 12
Página Inicio: 21
Página Fin: 31
ISSN/Revista: 1865-7923
Fecha Publicación: 01/09/2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Wayne C. Ripley; Fernando Javier de Castanedo Arriandiaga; Hikari Sato
Título: William Blake and His Circle: A Checklist of Scholarship in 2017
Nombre Revista: Blake: An Illustrated Quarterly
Nº Revista: 1
Volumen: 52
ISSN/Revista: 0006-453X
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Bibliografía

Publicaciones en revistas científicas nacionales

- Ana María Halbach
Título: A literacy approach to language teaching: a proposal for FL teaching in CLIL contexts
Enseñanza de lenguas basada en el desarrollo de la literacidad: una propuesta para la enseñanza de lenguas extranjeras en el contexto de proyectos AICLE
Nombre Revista: Pulso. Revista de Educación
Volumen: 41
ISSN/Revista: 1577-0338
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Elena Alcalde Peñalver
Título: La retención de los alumnos de traducción a la hora de trabajar en equipo: ¿es posible un cambio?
Nombre Revista: Tonos Digital
Nº Revista: 35
ISSN/Revista: 1577-6921
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Elena Alcalde Peñalver; María Amor Barros del Río
Título: The reception of The Country Girls in Spain: Translation strategies to overcome cultural leaps
Nombre Revista: Sendebarr
ISSN/Revista: 1130-5509
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Isabel de la Cruz Cabanillas; Irene Diego Rodríguez
Título: Abbreviations in Medieval Medical Manuscripts
Nombre Revista: Selim. Journal of the Spanish Society for Medieval English Language and Literature
Volumen: 23
Página Inicio: 163
Página Fin: 184
ISSN/Revista: 1132-631X
Fecha Publicación: 01/09/2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Jeannette de Fátima Valencia Robles
Título: Developing observation and reflective skills through teaching practice
Nombre Revista: International Journal of Learning and Teaching
Nº Revista: 1
Volumen: 10
Página Inicio: 22
ISSN/Revista: 1986-4558
Fecha Publicación: 31/01/2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Jesús García Laborda; Elena Alcalde Peñalver
Título: Constraining issues in face-to-face and Internet-based language testing
Nombre Revista: Journal for Educators, Teachers and Trainers
Página Inicio: 47
Página Fin: 56
ISSN/Revista: 1989-9572
Fecha Publicación: 24/12/2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Jonathan Patrick Sell
Título: Cecil Gerahty's The Road to Madrid: An Anglo-Irish Falstaff in Spain's Theatre of War
Nombre Revista: ES Review. Spanish Journal of English Studies
Volumen: 39
Página Inicio: 11
Página Fin: 27
ISSN/Revista: 2531-1646
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- M. Carmen Pena Díaz
Título: Ethics in theory and practice in Spanish healthcare community interpreting
Nombre Revista: MONTi. Monografía de Traducción e Interpretación
Volumen: 10
Página Inicio: 93
Página Fin: 115
ISSN/Revista: 1889-4178
Fecha Publicación: 01/02/2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- M. Dolores Porto Requejo
Título: Un viaje a las metáforas literarias: de la lingüística cognitiva a la neuroestética
Nombre Revista: Lingüística en la Red
Nº Revista: Monográfico
Volumen: XV
ISSN/Revista: 1697-0780
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- M. Soledad Morales Ladrón
Título: Irish studies in Spain. The year in review, 2017
Nombre Revista: Estudios Irlandeses
Volumen: 13
Página Inicio: 197
Página Fin: 212
ISSN/Revista: 1699-311X
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Editorial

- María Jesús Fernández-Gil
Título: Re-remembering the Politics of Affective-Emphatic Approaches towards the Holocaust: From Identification to (Mis)appropriation
Nombre Revista: Océanide
Nº Revista: 10
ISSN/Revista: 1989-6328
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Mercedes Díez Prados
Título: Abstract nouns as metadiscursive shells in academic discourse
Nombre Revista: Caplletra. Revista Internacional de Filologia
ISSN/Revista: 0214-8188
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Mercedes Díez Prados; Ana Belén Cabrejas Peñuelas
Título: Evaluation of status as persuasive tool in Spanish and American pre-electoral debates before populism
Nombre Revista: Atlantis
Nº Revista: 2
Volumen: 40
Página Inicio: 169
Página Fin: 195
ISSN/Revista: 0210-6124
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Mónica Olivares Leyva
Título: Graham Greene's The Living Room: An Uncomfortable Catholic Play in Franco's Spain
Nombre Revista: Atlantis
Nº Revista: 1
Volumen: 40
Página Inicio: 77
Página Fin: 95
ISSN/Revista: 0210-6124
Fecha Publicación: 01/06/2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Raquel Lázaro Gutiérrez
Título: Interpretación sanitaria para víctimas de violencia de género
Nombre Revista: Revista Panacea. Humanidades, Ciencia y Sanidad
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

Publicaciones electrónicas

- *Título de la publicación:* Blogging en la formación del maestro. Abriendo la puerta a los estudiantes de primaria
Investigadores: Jesús García Laborda
Des. Tipo public. elec.: Portal divulgativo
Des. Dominio: España
Des. Tipo formato: Html
Fecha publicación: 26/04/2018
Url: <https://telos.fundaciontelefonica.com/blogging-la-formacion-del-maestro/>
- *Título de la publicación:* El movimiento feminista en la actualidad en EE.UU
Investigadores: M. Luisa Juárez Hervás
Des. Tipo public. elec.: Portal divulgativo
Des. Tipo formato: Html
Fecha publicación: 08/03/2018
Url: <https://dialogoatlantico.com/2018/03/movimiento-feminista-la-actualidad-ee-uu/>
- *Título de la publicación:* Medical Manuscripts
Investigadores: Isabel de la Cruz Cabanillas; Irene Diego Rodríguez
Des. Tipo public. elec.: Portal divulgativo
Des. Tipo formato: Html
Fecha publicación: 2018
Url: www.medicalmanuscript.wordpress.com
- *Título de la publicación:* Still caught in the cross-fire: Translating British Women's Pro-Franco memoirs of the Spanish Civil War
Investigadores: Jonathan Patrick Sell
Des. Tipo public. elec.: Blog
Des. Dominio: Reino Unido
Des. Tipo formato: Html
Fecha publicación: 19/12/2018
Url: <https://modernlanguagesresearch.blogs.sas.ac.uk/2018/12/19/still-caught-in-the-cross-fire-translatin>
- *Título de la publicación:* The Sound Symbolic Lexis of Old English: Old English Verbs
Investigadores: Isabel de la Cruz Cabanillas
Des. Tipo public. elec.: Otros
Des. Tipo formato: Html
Fecha publicación: 2018
Url: <https://aeDean.org/wp-content/uploads/Broadening-Horizons-A-Peak-Panorama-of-English-Studies-in-Spain>

- *Título de la publicación:* What do Lepe, a Beard and a Sandwich Have in Common?The Earl of Sandwich's Translation of Alonso Barba's'El arte de los metales' en Taking Stock to Look Ahead:Celebrating Forty Years of English Studiesin Spain
Investigadores: Isabel de la Cruz Cabanillas
Des. Tipo public. elec.: Otros
Des. Tipo formato: Pdf
Fecha publicación: 30/06/2018
Url:
<https://aedean.org/wp-content/uploads/Celebrating-Forty-Years-of-English-Studies-in-Spain.pdf>.

Libros y Monografías Científicas

- Elena Alcalde Peñalver; Sonia Nuñez Puente; Laura Trujillo Liñán
Título: Nuevas aportaciones sociológicas: género, psicología y sociedad
ISBN: 978-84-17690-26-7
Fecha Publicación: 2018

Otros

- Antonio García Gómez; Mercedes Díez Prados
Título: Exploring evaluative, emotive and persuasive strategies in discourse
Editorial: Publicacions de la Universitat de València
Fecha Publicación: 01/01/2018
- Soraya García Esteban
Título: Cursos virtuales de inglés de los negocios. Un análisis y evaluación de la educación a distancia.
ISBN: 978-620-2-23391-0
Fecha Publicación: 2018

Colaboraciones en obras colectivas

- *Autor:* Antonio García Gómez; Mercedes Díez Prados
Título Colaboración: Exploring evaluative, emotive and persuasive strategies in discourse: Introductory remarks
Título Obra: Exploring evaluative, emotive and persuasive strategies in discourse
Página Inicio: 13
Página Fin: 20
ISBN: 978-84-9134-287-8
Editorial: Publicacions de la Universitat de València
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía
- *Autor:* Antonio J. Martínez Pleguezuelos; Alexandra Santamaría-Urbieto; Elena Alcalde Peñalver
Título Colaboración: La inclusión del perfil de gestor/traductor de proyectos en la formación en traducción
Título Obra: Experiencias pedagógicas e innovación educativa. Aportaciones desde la praxis docente e investigadora
Página Inicio: 1120
Página Fin: 1129
ISBN: 978-84-17219-78-9
Editorial: Ediciones Octaedro, S.L.
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* Antonio Portela Lopa; Clara Marías Martínez; Elena Alcalde Peñalver
Título Colaboración: Teaching Poetry through Songs in a Virtual Environment: From Students' Reluctance to Their Acquiescence
Título Obra: Teaching Language and Teaching Literature in Virtual Environments
Editorial: Springer Nature Author Services
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* Bruno Echaury Galván
Título Colaboración: When it Takes Two to Scare One: Managing Fear Appeals in Triadic Dialogues in Healthcare Settings
Título Obra: Exploring Evaluative, Emotive and Persuasive Strategies in Discourse
Página Inicio: 109
Página Fin: 130
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* Carmen Flys Junquera
Título Colaboración: En el principio era la palabra: la palabra y la creación de imaginarios ecológicos.
Título Obra: Humanidades Ambientales: pensamiento, arte y relatos para el siglo de la gran prueba. Eds. José Albelda, José María Parreño, J.M. Marrero Henríquez
Página Inicio: 182
Página Fin: 200
ISBN: 978-84-9097-498-8
Editorial: Catarata
Fecha Edición: 06/2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* Carmen Flys Junquera
Título Colaboración: Reflejos literarios
Título Obra: Espejo lobo de Concha López Llamas
Página Inicio: 15
Página Fin: 16
ISBN: 978-84-947850-5-4
Editorial: Libros en Acción
Fecha Edición: 05/2018
Tipo de libro: Otros

- *Autor:* Carmen Flys Junquera
Título Colaboración: Wolves, Singing Trees and Replicants: Ecofeminist Readings of Contemporary Spanish Novels
Título Obra: Literature and Ecofeminism. Intersectional and International Voices. Eds. D. Vakoch and S. Mickey
Página Inicio: 140
Página Fin: 157
ISBN: 978-0-8153-8172-3
Editorial: Routledge
País: Estados Unidos
Fecha Edición: 01/2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* Carmen Santamaria-Garcia
Título Colaboración: Connected Learners: Online and Off-Line Learning With a Focus on Politeness Intercultural Competences
Título Obra: Cross-Cultural Perspectives on Technology-Enhanced Language Learning.
ISBN: 9781522554639
Editorial: IGI Global
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* Carmen Santamaria-Garcia; Bruno Echauri Galván
Título Colaboración: Spain Out of the Closet: Homosexuality in Spanish Society and Education
Título Obra: Somewhere over the Rainbow
ISBN: 978-3-8309-3747-0
Página Inicio: 103
Página Fin: 115
Editorial: Waxmann
País: Alemania
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* Carmen Santamaria-Garcia; Ignacio Bravo Muñoz
Título Colaboración: The contribution of Erasmus+ projects to youth employability at University of Alcalá, UAH, Spain.
Título Obra: Mercado Laboral Europeo: Perspectivas para Jóvenes Universitarios Españoles.
Página Inicio: 75
ISBN: 978-3-7369-9891
País: Alemania
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* David Fernández Vítore
Título Colaboración: La pervivencia del español en el Magreb
Título Obra: La influencia económica y comercial de los idiomas de base española
ISBN: 978-84-92632-67-1
Editorial: Ministerio de Economía, Industria y Competitividad
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* David Fernández Vítore
Título Colaboración: El español: una lengua viva. Informe 2018
Título Obra: El español en el mundo 2018
Página Inicio: 15
Página Fin: 79
ISBN: 978-84-92632-67-1
Editorial: Instituto Cervantes
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Anuario

- *Autor:* Elena Alcalde Peñalver
Título Colaboración: Project-Based Learning in a Virtual Classroom: The Case of English for Tourism Communication
Título Obra: Teaching Language and Teaching Literature in Virtual Environments
Editorial: Springer Nature Author Services
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* Elena Alcalde Peñalver; Alexandra Santamaría-Urbieto
Título Colaboración: La tarea de posesición desde una visión crítica en el entorno universitario de la traducción
Título Obra: Contenidos docentes de vanguardia
Página Inicio: 1
Página Fin: 10
ISBN: 978-84-17690-08-3
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* Elena Alcalde Peñalver; Barros-del Río, María Amor; Sigona, Concetta Maria
Título Colaboración: Aprendizaje de una lengua extranjera a través de la inferencia cultural y la reflexión crítica en literatura
Título Obra: Buenas Prácticas de Innovación Docente
Página Inicio: 00
Página Fin: 00
ISBN: 9788497432874
Editorial: Ediciones Universidad San Jorge
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Otros

- *Autor:* Elena Alcalde Peñalver; José Luis González de Castro
Título Colaboración: Proyecto en abilities: cómo aprender inglés de forma inclusiva a través de una plataforma virtual
Título Obra: Experiencias pedagógicas e innovación educativa. Aportaciones desde la praxis docente e investigadora
Página Inicio: 1130
Página Fin: 1138
ISBN: 978-84-17219-78-9
Editorial: Ediciones Octaedro, S.L.
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* Isabel de la Cruz Cabanillas
Título Colaboración: Mapping the Language of Glasgow University Library Manuscript Ferguson 147
Título Obra: Textual Reception and Cultural Debate in Medieval English Studies
Página Inicio: 51
Página Fin: 78
Editorial: Cambridge Scholars Publishing
País: Reino Unido
Fecha Edición: 01/04/2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* Isabel de la Cruz Cabanillas
Título Colaboración: What do Lepe, a Beard and a Sandwich Have in Common? The Earl of Sandwich's Translation of Alonso Barba's El Arte de los Metales
Título Obra: Taking Stock to Look Ahead: Celebrating Forty Years of English Studies in Spain
Editorial: Facultad de Filosofía y Letras Universidad de Zaragoza
Fecha Edición: 30/03/2018
Tipo de libro: Libro de Actas

- *Autor:* Isabel de la Cruz Cabanillas
Título Colaboración: The Sound Symbolic Lexis of Old English: Old English Verbs
Título Obra: Broadening Horizons: A Peak Panorama of English Studies in Spain
Página Inicio: 217
Página Fin: 226
ISBN: 978-84-15939-66-5
Editorial: Universidad de la Laguna
Fecha Edición: 13/12/2018
Tipo de libro: Libro de Actas

- *Autor:* Isabel de la Cruz Cabanillas; Irene Diego Rodríguez
Título Colaboración: Medical Astrology in Middle English: The Case of "De Booke of Ypocras"
Título Obra: Textual Reception and Cultural Debate in Medieval English Studies
Página Inicio: 79
Página Fin: 99
Editorial: Cambridge Scholars Publishing
País: Reino Unido
Fecha Edición: 01/04/2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* Jonathan Patrick Sell
Título Colaboración: Between painting and drama: the historiographical ekphrasis of Troy in Thomas Coryat and William Lithgow
Título Obra: Scénographie du récit de voyage et imaginaire viatique (XVIe-XVIIIe siècles)
Página Inicio: 73
Página Fin: 95
ISBN: 978-2-7056-9467-9
Editorial: Hermann
País: Francia
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* Jonathan Patrick Sell
Título Colaboración: Metamorphozing the Human Text: Recognition in Literary Translation
Título Obra: La circolazione dei saperi: teoria e prassi della traduzione letteraria
Página Inicio: 27
Página Fin: 53
ISBN: 978-88-205-1113-5
Editorial: Cisalpino
Fecha Edición: 03/2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* José Santiago Fernández Vázquez; Gema Soledad Castillo García
Título Colaboración: La adquisición de competencias transversales de sostenibilidad medioambiental en la Universidad de Alcalá:
Título Obra: XV Foro Internacional sobre la Evaluación de la Calidad de la Investigación y de la Educación Superior
Página Inicio: 625
Página Fin: 630
ISBN: 978-84-09-02098-0
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Libro de Actas

- *Autor:* Juan Fernando Galván Reula
Título Colaboración: Panorama de la traducción al inglés medieval
Título Obra: La traducción en Europa durante la Edad Media
Página Inicio: 71
Página Fin: 87
ISBN: 978-84-17107-47-5
Editorial: Cilengua
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* Luis Alberto Lázaro Lafuente
Título Colaboración: Peadar O'Donnell's Reportage on the Spanish Civil War: Between Journalism and Fiction
Título Obra: Taking Stock to Look Ahead: Celebrating Forty Years of English Studies in Spain
Página Inicio: 97
Página Fin: 103
Editorial: Prensas Universitarias de la Universidad de Zaragoza
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Libro de Actas

- *Autor:* Luis Alberto Lázaro Lafuente; Juan Fernando Galván Reula; Jonathan Patrick Sell; Juan Manuel Camacho
Título Colaboración: Forgotten Chronicles of the Spanish Civil War
Título Obra: Broadening Horizons: A Peak Panorama of English Studies in Spain
Página Inicio: 225
Página Fin: 229
ISBN: 978-84-15939-66-5
Editorial: Universidad de La Laguna
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Libro de Actas

- *Autor:* M. Soledad Morales Ladrón
Título Colaboración: Introducción: Universidad y compromiso social, un reto en continua expansión
Título Obra: Educación y compromiso social: Aprendizaje Servicio (ApS) y otras metodologías. Eds. Héctor del Castillo y Patricia Gómez Hernández
Página Inicio: 9
Página Fin: 11
ISBN: 978-84-16978-77-9
Editorial: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá
Fecha Edición: 05/05/2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* Manuel F. Rábano Llamas
Título Colaboración: Intercultural Awareness in Teaching English for Early Childhood: A Film-based Approach
Título Obra: Teaching Literature and Language Through Multimodal Texts
ISBN: 9781522557968
Editorial: IGI global
País: Estados Unidos
Fecha Edición: 07/05/2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* María del Mar Sánchez Ramos
Título Colaboración: Translation learning environment for the future: online collaborative practices
Título Obra: En B. Moustey y S. Vandepitte (Eds.), *Multilingual Writing and Pedagogical Cooperation in Virtual Learning Environments*, Hershey, PE: IGI Global.
Página Inicio: 268
Página Fin: 290
Editorial: IGI Global
País: Estados Unidos
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía
- *Autor:* María del Mar Sánchez Ramos
Título Colaboración: La enseñanza del léxico especializado en el aula de traducción: una aproximación metodológica basada en corpus
Título Obra: En M. Gómez Martínez, L. Mier, *Aplicaciones de lingüística de corpus al estudio de lenguas modernas*, Santander: Real Sociedad Menéndez Pelayo.
Página Inicio: 209
Página Fin: 224
Editorial: Real Sociedad Menéndez Pelayo
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía
- *Autor:* María Jesús Fernández-Gil
Título Colaboración: De *Translation and Conflict* (2006) a *Translating Holocaust Lives* (2017): La traducción despierta al Holocausto
Título Obra: *Nuevas perspectivas en traducción e interpretación*
Página Inicio: 51
Página Fin: 59
ISBN: 978-84-17134-37-2
Editorial: Guillermo Escolar
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía
- *Autor:* María Jesús Fernández-Gil
Título Colaboración: La recepción de *Diario de Ana Frank* en España: de la censura a la 'niña rebelde' al celebrado espíritu luchador de la joven
Título Obra: *Traducción, género y censura en la literatura y en los medios de comunicación*
Página Inicio: 63
Página Fin: 73
ISBN: 978-84-9045-687-3
Editorial: Editorial Comares
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía
- *Autor:* Maya García de Vinuesa de la Concha
Título Colaboración: *Narradoras africanas en versión española: políticas editoriales y traducción.*
Título Obra: *Trans-afrohispanismos: Puentes culturales críticos entre África, Latinoamérica y España.*
ISBN: 978-90-04-36408-0
Editorial: Brill Academic Publishers
País: Holanda (Países Bajos)
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Otros

- *Autor:* Mercedes Díez Prados; Ana Belén Cabrejas Peñuelas
Título Colaboración: The Internet as a pedagogical tool in the writing process: A research-based approach
Título Obra: Integrating Information and Communication Technologies in English for Specific Purposes
Página Inicio: 57
Página Fin: 78
ISBN: 978-3-319-68925-8
Editorial: Springer International Publishing AG
País: Suiza
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Otros

- *Autor:* Mercedes Díez Prados; Antonio García Gómez
Título Colaboración: El desarrollo del emprendimiento social en Estudios Ingleses y Lenguas Modernas y Traducción
Título Obra: XV Foro Internacional sobre la Evaluación de la Calidad de la Investigación y de la Educación Superior (FECIES), 2018
Página Inicio: 636
Página Fin: 642
ISBN: 978-84-09-02098-0
Editorial: Asociación Española de Psicología Conductual (AEPC)
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Libro de Actas

- *Autor:* Raquel Lázaro Gutiérrez
Título Colaboración: Design and Compilation of a Multilingual Corpus of Mediated Interactions about Roadside Assistance
Título Obra: Approaches to Telephone Interpretation. Research, Innovation, Teaching and Transference
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* Raquel Lázaro Gutiérrez
Título Colaboración: Traducción e interpretación en los servicios públicos como aprendizaje-servicio
Título Obra: Educación y compromiso social: Aprendizaje Servicio (ApS) y otras metodologías
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* Raquel Lázaro Gutiérrez; Antoon Cox; Koen Kerremans; Hélène Stegners
Título Colaboración: On the use of technologies in public service interpreting and translation settings
Título Obra: Technological Innovation for Specialized Linguistic Domains
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* Raquel Lázaro Gutiérrez; Bianca Vitalaru; M. Carmen Valero Garcés
Título Colaboración: Desarrollo del primer MOOC sobre introducción a la Traducción e Interpretación en los servicios públicos como proyecto de innovación docente: experiencias y análisis de resultados
Título Obra: Territorios Digitales. Construyendo unas ciencias sociales y humanidades digitales
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* Raquel Lázaro Gutiérrez; Bianca Vitalaru; M. Carmen Valero Garcés
Título Colaboración: Diseño y lanzamiento de un MOOC como instrumento formativo digital gratuito para inclusión de migrantes y refugiados. Análisis preliminar de resultados
Título Obra: Ciencias Sociales y Humanidades Digitales Aplicadas. Casos de estudio y perspectivas críticas
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* Raquel Lázaro Gutiérrez; Gabriel Cabrera Méndez
Título Colaboración: Pragmática e interpretación telefónica: un estudio sobre ataques contra la imagen de los intérpretes (FTA, Face threatening acts)
Título Obra: LSP in Multi-disciplinary contexts of Teaching and Research
Página Inicio: 85
Página Fin: 90
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Libro de Actas

- *Autor:* Silvia García Hernández; Bruno Echauri Galván
Título Colaboración: Descubriendo creadores, descubriendo traductores: fomento de la creatividad y el trabajo transversal en las aulas de Filología Moderna
Título Obra: Educación y compromiso social: Aprendizaje Servicio (ApS) y otras metodologías
Página Inicio: 91
Página Fin: 102
ISBN: 978-84-16978-77-9
Fecha Edición: 01/09/2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* Soraya García Esteban
Título Colaboración: Colaboración virtual para la enseñanza-aprendizaje integrado de contenidos en lengua extranjera en el Grado de Magisterio
Título Obra: III Jornadas de Experiencias educativas Innovadoras en el Centro Universitario Cardenal Cisneros
ISBN: 978-84-09-02151-2.
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Libro de Actas

- *Autor:* Soraya García Esteban; Camino Bueno Alastuey
Título Colaboración: CMC to develop the TPACK of specialised linguistic domains pre-service teachers
Título Obra: Technological Innovation for Specialized Linguistic Domains: Languages for Digital Lives and Cultures Proceedings of TISLID'18
ISBN: 13978-3-8417-8446-9
País: Bélgica
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Libro de Actas

Ponencias y Comunicaciones a congresos

- Alexandra Santamaría-Urbieto; Elena Alcalde Peñalver
Título: El escape-room como estrategia para la gamificación en el aula de inglés en el Grado en Lenguas Modernas y Traducción
Evento: X Encuentro de Innovación en Docencia Universitaria. "Al futuro con el pasado"
Fecha Desde: 28/05/2018
Fecha Hasta: 30/05/2018
Tipo Participación: Comunicación

- Ana María Cestero Mancera; Mercedes Díez Prados
Título: Nonverbal communication in business persuasive discourse in English and Spanish
Evento: 8th International Symposium on Intercultural, Cognitive and Social Pragmatics (EPICS VIII)
Fecha Desde: 02/05/2018
Fecha Hasta: 04/05/2018
Tipo Participación: Comunicación

- Ana María Cestero Mancera; Mercedes Díez Prados
Título: Nonverbal communication in persuasive business discourse in English and Spanish
Evento: ABC 2018 (Association for Business Communication) Europe, Africa and Middle East Regional Conference
Fecha Desde: 11/07/2018
Fecha Hasta: 13/07/2018
Tipo Participación: Comunicación

- Ana María Díez Pascual; Eliseo García García; María del Pilar García Díaz; Raquel Lázaro Gutiérrez; María Beatriz Corces Rivero
Título: Características y ventajas del uso de NOOCs en la docencia presencial de enseñanzas universitarias
Evento: X Encuentro de Innovación en Docencia Universitaria."Al futuro con el pasado"
Fecha Desde: 28/05/2018
Fecha Hasta: 30/05/2018
Tipo Participación: Ponencia

- Ana María Halbach
Título: What is new in the "nuevo currículo avanzado"? Don't throw the baby out with the bathwater - using what you are already doing
Evento: Yearly schemes of work
Título: Taking the new advanced curriculum into the classroom: Strategies, scaffolding and schemes of work
Fecha Desde: 16/07/2018
Fecha Hasta: 20/07/2018
Tipo Participación: Ponencia

- Antonio García Gómez
Título: Structural, linguistic and rhetorical features in televised business negotiations
Evento: 8th International Symposium on Intercultural, Cognitive and Social Pragmatics
Fecha Desde: 02/04/2018
Fecha Hasta: 04/04/2018
Tipo Participación: Ponencia

- Antonio García Gómez
Título: Engagement and Provocation: Seeking and resisting compliance in entrepreneurial discourse
Evento: ABC 2018 (Association for Business Communication) Europe, Africa and Middle East Regional Conference
Fecha Desde: 11/07/2018
Fecha Hasta: 13/07/2018
Tipo Participación: Ponencia

- Bruno Echauri Galván
Título: "Me Gusta" esta clase: Booktubers para la mejora de las destrezas orales y escritas en el aula de inglés
Evento: X Encuentro de Innovación en Docencia Universitaria
Fecha Desde: 28/05/2018
Fecha Hasta: 28/05/2018
Tipo Participación: Póster

- Bruno Echauri Galván
Título: JOB & MOVE: Talleres entre estudiantes y egresados de Lenguas Modernas y Traducción
Evento: X Encuentro de Innovación en Docencia Universitaria
Fecha Desde: 28/05/2018
Fecha Hasta: 28/05/2018
Tipo Participación: Póster

- Bruno Echauri Galván
Título: A tu texto meta le falta color: la traducción intersemiótica como herramienta didáctica
Evento: XIII Congreso Internacional de Lingüística General
Fecha Desde: 14/06/2018
Fecha Hasta: 14/06/2018
Tipo Participación: Póster

- Carmen Flys Junquera
Título: I Congreso Internacional de Humanidades Ambientales: Relatos, Mitos y Artes para el Cambio"
Fecha Desde: 03/06/2018
Fecha Hasta: 06/06/2018
Tipo Participación: Organizador

- Carmen Santamaria-Garcia
Título: The role of homoparental blogs in normalising homoparenthood
Evento: International Perspectives in Education (IPIE)
Fecha Desde: 11/10/2018
Fecha Hasta: 12/10/2018
Ciudad: Buxton, Derby
País: Reino Unido
Tipo Participación: Comité organizador

- Carmen Santamaria-Garcia
Título: (Im)politeness in teacher-student interaction at higher education: an ethical perspective to the profession of teaching
Evento: ABC Spain. Association for Business Communication
Fecha Desde: 10/07/2018
Fecha Hasta: 13/07/2018
Tipo Participación: Comunicación

- Carmen Santamaria-Garcia
Título: Class ties through divisive and offensive language in internet forums
Evento: 11TH International Symposium on Politeness". Universidad de Valencia
Fecha Desde: 04/07/2018
Fecha Hasta: 06/07/2018
Tipo Participación: Comunicación

- Carmen Santamaria-Garcia
Título: The contribution of Erasmus+ projects to education and employability
Evento: International Perspectives in Education (IPIE)
Fecha Desde: 11/10/2018
Fecha Hasta: 12/10/2018
Ciudad: Buxton, Derby
Tipo Participación: Comité organizador

- Cristina Tejedor Martínez
Título: Machine Translation: a study of Skype Translator
Evento: 42nd AEDEAN Conference
Fecha Desde: 14/11/2018
Fecha Hasta: 16/11/2018
Tipo Participación: Ponencia

- Daniel Candel Bormann
Título: Models for the analysis of evil in modern narrative fiction
Evento: 42nd Aedean Conference
Fecha Desde: 07/11/2018
Fecha Hasta: 09/11/2018
Tipo Participación: Ponencia

- Elena Alcalde Peñalver
Título: En-abilities: Aprendizaje de inglés de forma accesible
Evento: XIV Congreso de formación del profesorado. Tejiendo redes: hacia una educación basada en el diálogo para la transformación social.
Fecha Desde: 20/06/2018
Fecha Hasta: 22/06/2018
Tipo Participación: Comunicación

- Elena Alcalde Peñalver; Alexandra Santamaría-Urbieta
Título: The use of Twitter as a tool to enhance the communicative and professional competence in Translation: results of a pilot study
Evento: XVII International AELFE Conference: Innovation and Research in the Globalization Era
Fecha Desde: 28/06/2018
Fecha Hasta: 29/06/2018
Tipo Participación: Comunicación

- Elena Alcalde Peñalver; Alexandra Santamaría-Urbieta
Título: El uso de Twitter en el aula de inglés en el Grado en Traducción y Lenguas Modernas
Evento: X Encuentro de Innovación en Docencia Universitaria: Al futuro con el pasado
Fecha Desde: 28/05/2018
Fecha Hasta: 30/05/2018
Tipo Participación: Comunicación

- Elena Alcalde Peñalver; Pajares-Nievas, José Sergio
Título: Iustitia v. Mercurius: What do legal professionals know about translators and interpreters in Spain?
Evento: Words to Deeds Conference
Fecha Desde: 2018
Fecha Hasta: 2018
Ciudad: - Londres, Reino Unido
Tipo Participación: Comunicación

- Isabel de la Cruz Cabanillas
Título: Verbal magic and healing charms in GUL MS Ferguson 147
Evento: Interdisciplinary Approaches to the Study of Healing Charms and Medicine
Fecha Desde: 06/04/2018
Fecha Hasta: 08/04/2018
Ciudad: Cambridge (Harvard University)
País: Estados Unidos
Tipo Participación: Ponencia

- Isabel de la Cruz Cabanillas; Irene Diego Rodríguez
Título: Treatises on life and death and their afterlives: Hippocratic prognostic texts in Middle English
Evento: 30th International Conference of the Spanish Society for Medieval English Language and Literature (SELIM)
Fecha Desde: 27/09/2018
Fecha Hasta: 29/09/2018
Tipo Participación: Comunicación

- Isabel de la Cruz Cabanillas; Irene Diego Rodríguez
Título: Therapeutic Plant Names: Neologising, Borrowing and Compounding in a Late Middle English Medical Corpus
Evento: 20th International Conference on English Historical Linguistics (ICEHL)
Fecha Desde: 27/08/2018
Fecha Hasta: 31/08/2018
Ciudad: Edimburgo
País: Reino Unido
Tipo Participación: Comunicación

- Jesús García Laborda
Título: Comité científico
Evento: V Congreso Internacional de Enseñanza Bilingüe en Centros Educativos
Fecha Desde: 19/10/2018
Fecha Hasta: 21/10/2018
Tipo Participación: Comité científico

- Jesús García Laborda
Título: Presidente
Evento: 6th Global Conference on Linguistics and Foreign Language Teaching (LINELT-2018)
Fecha Desde: 15/11/2018
Fecha Hasta: 17/11/2018
Tipo Participación: Comité organizador

- Jesús García Laborda
Título: Comité científico
Evento: The third conference on Technological Innovation for Specialized Linguistic Domains (TISLID 18): Languages for digital lives and cultures
Fecha Desde: 24/05/2018
Fecha Hasta: 26/05/2018
Ciudad: Ghent
País: Bélgica
Tipo Participación: Comité científico

- Jesús García Laborda
Título: Editor de actas
Evento: 9th World Conference on Learning, Teaching and Educational Leadership
Fecha Desde: 26/10/2018
Fecha Hasta: 28/10/2018
Año Publicación: 2018
Ciudad: Roma
País: Italia
Tipo Participación: Comité organizador

- Jesús García Laborda
Título: Comité científico
Evento: Congreso Internacional de Humanidades Ambientales. Relatos, Mitos y Artes para el Cambio
Fecha Desde: 03/07/2018
Fecha Hasta: 06/07/2018
Tipo Participación: Comité científico

- Jesús García Laborda
Título: Presidente
Evento: 10th World Conference on Educational Sciences
Fecha Desde: 01/02/2018
Fecha Hasta: 03/02/2018
Ciudad: Praga
Tipo Participación: Comité organizador

- Jesús García Laborda
Título: Comité científico
Evento: Third International Conference on Language Education and Testing
Fecha Desde: 26/11/2018
Fecha Hasta: 28/11/2018
Ciudad: Antwerp
País: Bélgica
Tipo Participación: Comité científico

- Jesús García Laborda
Título: Presidente
Evento: 9th World Conference on Learning, Teaching and Educational Leadership
Fecha Desde: 26/10/2018
Fecha Hasta: 28/10/2018
Ciudad: Roma
Tipo Participación: Comité organizador

- Jesús García Laborda; Mary Frances Litzler
Título: Difficulties in the Implementation of a Blog-based Strategy for Classroom Presentations with Teacher Candidates
Evento: Technological Innovation for Specialized Linguistic Domains: Languages for digital lives and cultures (TISLID 2018)
Fecha Desde: 24/05/2018
Fecha Hasta: 26/05/2018
Ciudad: Ghent
País: Bélgica
Tipo Participación: Comunicación

- Jonathan Patrick Sell
Título: Changing States: Ideas of Metamorphosis in Early Modern England
Evento: 29º Congreso Internacional Sederi
Fecha Desde: 09/05/2018
Fecha Hasta: 11/05/2018
Tipo Participación: Organizador

- José Santiago Fernández Vázquez
Título: International Perspectives in Education
Fecha Desde: 11/10/2018
Fecha Hasta: 13/10/2018
País: Reino Unido
Tipo Participación: Comité científico

- José Santiago Fernández Vázquez
Título: XI Congreso Internacional de Literatura Chicana y Estudios Latinos
Fecha Desde: 28/05/2018
Fecha Hasta: 30/05/2018
Tipo Participación: Comité científico

- José Santiago Fernández Vázquez
Título: Association for Business Communication Regional Conference (Europe, Africa and the Middle East): The Ethics of/in Business and Professional Communication
Fecha Desde: 11/07/2018
Fecha Hasta: 13/07/2018
Tipo Participación: Comité organizador

- José Santiago Fernández Vázquez
Título: IV Congreso internacional sobre educación bilingüe en un mundo globalizado: Enfoques contemporáneos de enseñanza y aprendizaje
Fecha Desde: 16/11/2018
Fecha Hasta: 18/11/2018
Tipo Participación: Comité científico

- José Santiago Fernández Vázquez; Gema Soledad Castillo García
Título: La adquisición de las competencias transversales en la Universidad de Alcalá: un ejemplo en literatura postcolonial en lengua inglesa
Evento: XV Foro sobre la Calidad de la Investigación y la Educación Superior
Fecha Desde: 12/05/2018
Fecha Hasta: 12/05/2018
Tipo Participación: Comunicación

- José Santiago Fernández Vázquez; Roberto Carlos Álvarez Delgado; Verónica González Araujo; Ángel Sancho Rodríguez
Título: Educación para el desarrollo sostenible: una experiencia interdisciplinar
Evento: X Encuentro de Innovación en Docencia Universitaria
Fecha Desde: 28/05/2018
Fecha Hasta: 30/05/2018
Tipo Participación: Comunicación

- José Santiago Fernández Vázquez; Roberto Carlos Álvarez Delgado; Ángel Sancho Rodríguez
Título: Perlocutionary Effects of reason and emotion in televised entrepreneurial pitches: an intercultural analysis
Evento: ABC 2018 (Association for Business Communication) Europe, Africa and Middle East Regional Conference
Fecha Desde: 07/2018
Fecha Hasta: 07/2018
Tipo Participación: Comunicación

- Juan Fernando Galván Reula
Título: Euro-Latin American and Caribbean Common Area for Higher Education, Science, Technology and Innovation Process: the Academic Permanent Forum (FAP) and the Academic Bi-Regional Council (CAB)
Evento: Higher Education in a Challenging World
Fecha Desde: 07/06/2018
Fecha Hasta: 07/06/2018
Ciudad: Bucarest
País: Rumania
Tipo Participación: Conferencia Plenaria/Magistral

- Juan Fernando Galván Reula
Título: Mesa Redonda sobre "Presencia de nuevos actores y de nuevos espacios en la creación y transmisión de conocimiento"
Evento: IV Encuentro de UNIVERSIA, Universidad de Salamanca
Fecha Desde: 20/05/2018
Fecha Hasta: 22/05/2018
Tipo Participación: Mesa redonda

- Juan Fernando Galván Reula
Título: Introducción a la III Cumbre Académica y antecedentes del proceso de Cumbres Académicas
Evento: III Cumbre Académica (Córdoba)América Latina y Caribe-Unión Europea
Fecha Desde: 12/04/2018
Fecha Hasta: 13/04/2018
Ciudad: Córdoba
País: Argentina
Tipo Participación: Ponencia

- Juan Francisco Elices Agudo
Título: Post-Celtic Tiger Dystopia in John Kelly's From Out of the City
Evento: Conference of the International Association for the Study of Irish Literatures (IASIL)
Fecha Desde: 22/07/2018
Fecha Hasta: 28/07/2018
Ciudad: Nijmegen
País: Holanda (Países Bajos)
Tipo Participación: Comunicación

- Juan Manuel Camacho; Jonathan Patrick Sell; Juan Fernando Galván Reula; Luis Alberto Lázaro Lafuente
Evento: 29º Congreso Internacional de la Sociedad Española y Portuguesa de Estudios Renacentistas Ingleses (SEDERI)
Fecha Desde: 09/05/2018
Fecha Hasta: 11/05/2018
Tipo Participación: Comité organizador

- Luis Alberto Lázaro Lafuente
Título: The Representation of Jonathan Swfit's Human and Non-human Animals in Spain: The Houyhnhnms through the Filter of Censorship
Evento: 17th AEDEI International Conference (Asociación Española de Estudios Irlandeses)
Fecha Desde: 01/06/2018
Tipo Participación: Comunicación

- Luis Alberto Lázaro Lafuente
Título: The Reception of E. M. Forster in Spain: The Maurice Case
Evento: International Research Seminar: The Reception of British and Irish Authors in Europe: An Assessment
Fecha Desde: 25/04/2018
Tipo Participación: Ponencia

- Luis Alberto Lázaro Lafuente; Montserrat Martínez Vázquez; Ignacio Palacios Martínez; Marian Amengual Pizarro
Título: Up for Debate: English Tests in the Spanish University Entrance Exams
Evento: XXXXII Congreso AEDEAN
Fecha Desde: 07/11/2018
Fecha Hasta: 09/11/2018
Tipo Participación: Mesa redonda

- Lyndsay Buckingham; Mary Frances Litzler
Título: Literacy Development in Grade 4 of Primary Schools in the Autonomous Community of Madrid: A Textbook Analysis
Evento: 1st Literacy Summit: Practice x Science x Technology. COST Action ISI1401 ELN (European Literacy Network)
Fecha Desde: 01/11/2018
Fecha Hasta: 03/11/2018
Ciudad: Oporto
País: Portugal
Tipo Participación: Comunicación

- M. Carmen Pena Díaz
Título: Experiences from the Field / La voz de los expertos
Evento: Translating Europe Workshop 2018
Fecha Desde: 10/12/2018
Fecha Hasta: 10/12/2018
Tipo Participación: Moderador

- M. Dolores Porto Requejo
Título: Neuroaesthetics and Conceptual Metaphors: Cognition and Emotion in Literary Metaphors
Evento: 4th International Conference on Figurative Thought and Language
Fecha Desde: 23/10/2018
Fecha Hasta: 26/10/2018
Ciudad: Braga
País: Portugal
Tipo Participación: Comunicación

- M. Dolores Porto Requejo
Título: Migrants as threat: Emerging WATER metaphors in the refugee crisis
Evento: 7th Conference on Critical Approaches to Discourse Analysis across Disciplines (CADAAD)
Fecha Desde: 04/07/2018
Fecha Hasta: 06/07/2018
Ciudad: Aalborg
País: Dinamarca
Tipo Participación: Comunicación

- M. Dolores Porto Requejo
Título: Discourse Strategies in Multimodal Personal Narratives for a Global Audience
Evento: 7th Conference on Critical Approaches to Discourse Analysis across Disciplines (CADAAD)
Fecha Desde: 04/07/2018
Fecha Hasta: 06/07/2018
Ciudad: Aalborg
País: Dinamarca
Tipo Participación: Comunicación

- M. Dolores Porto Requejo
Título: Miembro del Comité Científico de AELCO 2018
Evento: XI Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Cognitiva
Fecha Desde: 2018
Tipo Participación: Comité científico

- M. Dolores Porto Requejo
Título: Metáforas: Entendimiento, creatividad y placer estético
Evento: IV Seminario Interacciones Socio-Cognitivas y Funcionales del Discurso
Fecha Desde: 16/11/2018
Fecha Hasta: 16/11/2018
Tipo Participación: Ponencia

- M. Dolores Porto Requejo
Título: Miembro del comité organizador AELCO 2018
Evento: XI Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Cognitiva (AELCO 2018)
Fecha Desde: 2018
Tipo Participación: Comité organizador

- M. Dolores Porto Requejo
Título: Multimodal Persuasion in Corporate Websites
Evento: Association for Business Communication (ABC) Europe, Africa and Middle East Regional Conference- 2018
Fecha Desde: 11/07/2018
Fecha Hasta: 13/07/2018
Tipo Participación: Comunicación

- M. Dolores Porto Requejo
Título: The Effects of Transmodality and Transmediality in Metaphors: the case of Las Mareas
Evento: XI Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Cognitiva (AELCO2018)
Fecha Desde: 17/10/2018
Fecha Hasta: 19/10/2018
Tipo Participación: Comunicación

- M. Dolores Porto Requejo; Isabel Alonso
Título: Shaping the Public Opinion: A Multimodal Analysis of Newsbites
Evento: 14th ESSE Conference (European Society for the Study of English)
Fecha Desde: 29/08/2018
Fecha Hasta: 02/09/2018
Ciudad: Brno
País: República Checa
Tipo Participación: Comunicación

- M. Dolores Porto Requejo; Isabel Alonso
Título: Persuasion in digital news: the visual/textual interface
Evento: 8th International Symposium on Intercultural, Cognitive and Social Pragmatics
Fecha Desde: 02/05/2018
Fecha Hasta: 04/05/2018
Tipo Participación: Comunicación

- M. Dolores Porto Requejo; Manuela Romano
Título: Water metaphors in the Syrian Refugee Crisis: A Contrastive Analysis in Spanish and English
Evento: 4th International Conference on Figurative Language and Thought (FLT4)
Fecha Desde: 23/10/2018
Fecha Hasta: 26/10/2018
Ciudad: Braga
País: Portugal
Tipo Participación: Comunicación

- M. Dolores Porto Requejo; Manuela Romano
Título: El "flujo de inmigrantes" y otras metáforas sobre los desplazados sirios
Evento: II Congreso Internacional sobre Lengua e Inmigración
Fecha Desde: 29/11/2018
Fecha Hasta: 30/11/2018
Tipo Participación: Comunicación

- M. Dolores Porto Requejo; Manuela Romano
Título: Persuasive metaphors: How Syrian refugees are flooding Europe
Evento: 8th International Symposium on Intercultural, Cognitive and Social Pragmatics
Fecha Desde: 02/05/2018
Fecha Hasta: 04/05/2018
Tipo Participación: Comunicación

- M. Soledad Morales Ladrón
Título: The Ethics of Silence in Contemporary Historical Fiction by Irish Women Writers
Evento: Seminario de investigación / Research Workshop, titulado "Speaking the Unspeakable: Approaches to Silence in Contemporary Ireland"
Fecha Desde: 21/09/2018
Fecha Hasta: 21/09/2018
Tipo Participación: Ponencia

- M. Soledad Morales Ladrón
Título: The Construction of a Distinct Irish Identity through its Literature, History and Culture
Evento: II Jornadas de Estudios Irlandeses
Fecha Desde: 14/03/2018
Fecha Hasta: 17/03/2018
Tipo Participación: Conferencia Plenaria/Magistral

- M. Soledad Morales Ladrón
Título: The child as other, m(other)hood and the displacement of traditional maternity in Emma Donoghue's Frog Music
Evento: Congreso Internacional de IASIL, "Reimagining Traditions" (Universidad de Radbound)
Fecha Desde: 23/07/2018
Fecha Hasta: 26/07/2018
Ciudad: Nimega
País: Holanda (Países Bajos)
Tipo Participación: Ponencia

- María del Mar Sánchez Ramos
Título: Translation and multilingual corpora
Evento: CLARIN Translation memories, corpora, termbases: bridges between translation studies and research infrastructures
Fecha Desde: 08/02/2018
Fecha Hasta: 09/02/2018
Ciudad: Viena
País: Austria
Tipo Participación: Ponencia Invitada

- María del Mar Sánchez Ramos
Evento: 5th International Conference on Videogame Localisation and Accessibility
Fecha Desde: 07/06/2018
Fecha Hasta: 08/06/2018
Tipo Participación: Comité científico

- María del Mar Sánchez Ramos
Título: Estudio sobre la utilidad de la traducción automática en el contexto migratorio: análisis de las percepciones de los traductores y los usuarios finales
Evento: II Congreso Internacional sobre Lengua y Migración, organizado por el Grupo de Investigación INMIGRAD2-CM
Fecha Desde: 29/11/2018
Fecha Hasta: 30/11/2018
Tipo Participación: Comunicación

- María del Mar Sánchez Ramos; Celia Rico Pérez
Título: Tecnología y Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (TISP) en la comunicación multilingüe y las situaciones de emergencia
Evento: XI Simposio Internacional sobre la Traducción, la Interpretación y la Terminología, organizado por la Asociación Cubana de Traductores e Intérpretes
Fecha Desde: 05/12/2018
Fecha Hasta: 08/12/2018
Ciudad: Varadero
País: Cuba
Tipo Participación: Comunicación

- María del Mar Sánchez Ramos; Jesús Torres Del Rey; Silvia Rodríguez Vázquez
Título: Educación para la accesibilidad en localización web: el proyecto ALMA
Evento: Seminario Internacional sobre Traducción y Accesibilidad al Patrimonio
Fecha Desde: 14/03/2018
Fecha Hasta: 16/03/2018
Tipo Participación: Ponencia

- María del Mar Sánchez Ramos; Jesús Torres Del Rey; Lucía Morado Vázquez
Título: Análisis crítico y social de la formación de localizadores: enfoques, limitaciones y oportunidades
Evento: I Congreso Internacional Traducción & Sostenibilidad Cultural
Fecha Desde: 28/11/2018
Fecha Hasta: 29/11/2018
Tipo Participación: Comunicación

- María del Mar Sánchez Ramos; M. Carmen Pena Díaz
Título: El papel del traductor e intérprete en conflictos terroristas
Evento: XI Simposio Internacional sobre la Traducción, la Interpretación y la Terminología, organizado por la Asociación Cubana de Traductores e Intérpretes
Fecha Desde: 05/12/2018
Fecha Hasta: 08/12/2018
Ciudad: Varadero
País: Cuba
Tipo Participación: Comunicación

- María del Mar Sánchez Ramos; María Calzada Pérez
Título: Diachronic and Synchronic Multidimensional Analysis in Corpus- based Translation and Interpreting Studies
Evento: Corpora and Discourse International Conference (CAD2018)
Fecha Desde: 22/06/2018
Fecha Hasta: 24/06/2018
Ciudad: Lancaster
País: Reino Unido
Tipo Participación: Ponencia

- María Jesús Fernández-Gil
Título: Memoria y resiliencia en la obra de Cynthia Ozick: La escritura como espacio de resistencia
Evento: Memoria, escritura y resiliencia
Fecha Desde: 07/05/2018
Fecha Hasta: 08/05/2018
Tipo Participación: Ponencia Invitada

- María Jesús Fernández-Gil
Título: La intersemiótica de la cartelería nazi: mitología al servicio del arianismo
Evento: V Congreso Internacional de Mitocrítica: "Mito y creación audiovisual: Mitos germánicos"
Fecha Desde: 15/10/2018
Fecha Hasta: 17/10/2018
Tipo Participación: Comunicación

- María Jesús Fernández-Gil
Título: La mitificación del nazismo en El niño con el pijama de rayas
Evento: V Congreso Internacional de Mitocrítica: «Mito y creación audiovisual»
Fecha Desde: 24/10/2018
Fecha Hasta: 26/10/2018
Tipo Participación: Comunicación

- María Jesús Fernández-Gil
Título: El encierro: topografía flamenca del Holocausto
Evento: I Congreso Internacional Traducción y sostenibilidad cultural: sustrato, fundamentos y aplicaciones
Fecha Desde: 28/11/2018
Fecha Hasta: 30/11/2018
Tipo Participación: Comunicación

- Mercedes Díez Prados
Título: Lenguaje evaluativo y análisis de sentimiento
Evento: 36th International AESLA Conference
Fecha Desde: 19/04/2018
Fecha Hasta: 21/04/2018
Tipo Participación: Mesa redonda

- Mercedes Díez Prados
Evento: Association for Business Communication (ABC) Europe, Africa and Middle East Regional Conference, Spain 2018
Fecha Desde: 11/07/2018
Fecha Hasta: 13/07/2018
Tipo Participación: Comité organizador

- Mercedes Díez Prados; Antonio García Gómez
Título: El desarrollo del emprendimiento social en Estudios Ingleses
Evento: XV Foro Internacional sobre la Evaluación de la Calidad de la Investigación y de la Educación Superior (FECIES)
Fecha Desde: 10/05/2018
Fecha Hasta: 12/05/2018
Tipo Participación: Comunicación

- Mercedes Díez Prados; Erika Darics
Evento: ABC (Association for Business Communication) Europe, Africa and Middle East Regional Conference.
Fecha Desde: 11/07/2018
Fecha Hasta: 13/07/2018
Tipo Participación: Organizador

- Raquel Lázaro Gutiérrez
Título: Research into Volunteer Interpreters' Identity through Self-Portraits
Evento: Fourth International Conference on Non-Professional Interpreting and Translation
Fecha Desde: 05/2018
Ciudad: Stellenbosch
Tipo Participación: Ponencia

- Raquel Lázaro Gutiérrez
Título: Translation and interpreting in Spanish Penitentiaries: Research and Practical Outcomes
Evento: 6th IATIS Conference
Fecha Desde: 07/2018
Ciudad: Hong Kong
Tipo Participación: Ponencia

- Raquel Lázaro Gutiérrez
Título: Research findings from the Colleagues Across Borders Project
Evento: Bilingual Forum
Fecha Desde: 03/2018
Ciudad: Londres
Tipo Participación: Ponencia Invitada

- Raquel Lázaro Gutiérrez
Título: En el camino hacia la profesionalización de la Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos: tendencias en una década de prácticas profesionales de un máster universitario e inserción laboral
Evento: 36º Congreso AESLA
Fecha Desde: 04/2018
Tipo Participación: Ponencia

- Raquel Lázaro Gutiérrez
Título: Nuevas tecnología e interpretación para refugiados: dos proyectos internacionales
Evento: I Congreso Internacional de Comunicación Interlingüística e Intercultural en Contextos de Asilo y Refugio
Fecha Desde: 10/2018
Tipo Participación: Ponencia Invitada

- Raquel Lázaro Gutiérrez
Título: JOB and MOVE: Talleres entre estudiantes y egresados de Lenguas Modernas y Traducción
Evento: X Encuentro de Innovación en Docencia Universitaria: “Al futuro con el pasado”
Fecha Desde: 05/2018
Tipo Participación: Póster

- Raquel Lázaro Gutiérrez
Evento: III Congreso Internacional de Jóvenes Investigadores en Traducción e Interpretación
Fecha Desde: 04/10/2018
Fecha Hasta: 05/10/2018
Tipo Participación: Comité organizador

- Raquel Lázaro Gutiérrez
Título: Valoración del impacto social de un ApS en Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos por parte del alumnado
Evento: IX Congreso Nacional y I Europeo de Aprendizaje-Servicio en Educación Superior
Fecha Desde: 09/2018
Tipo Participación: Ponencia

- Raquel Lázaro Gutiérrez
Título: Traducción y adaptación transcultural de la escala ASAS-R para medir capacidad de autocuidado
Evento: XXXVI Reunión Anual de la Sociedad Española de Epidemiología (SEE) y XIII Congresso da Associação Portuguesa de Epidemiologia (APE)
Fecha Desde: 09/2018
Ciudad: Lisboa
Tipo Participación: Póster

- Raquel Lázaro Gutiérrez
Título: ¿Merece la pena especializarse en traducción e interpretación en los servicios públicos?
Evento: II Congreso ANETI
Fecha Desde: 06/2018
Tipo Participación: Ponencia Invitada

- Raquel Lázaro Gutiérrez
Título: Interpretación en casos de violencia de género en el ámbito médico
Evento: Jornada Mujer y Traducción
Fecha Desde: 03/2018
Tipo Participación: Conferencia Plenaria/Magistral

- Raquel Lázaro Gutiérrez
Título: Communication difficulties and training ad hoc translators and interpreters in Spanish penitentiaries
Evento: 4th Pan African Conference on Working with Languages in Local Communities
Fecha Desde: 11/2018
Ciudad: Nairobi
Tipo Participación: Ponencia

- Roberto Carlos Álvarez Delgado; Ángel Sancho Rodríguez; José Santiago Fernández Vázquez
Título: Persuasive communication for business: reason and emotion in the elevator pitch
Evento: International Seminar on Intercultural, Cognitive and Social Pragmatics
Fecha Desde: 05/2018
Fecha Hasta: 05/2018
Tipo Participación: Comunicación

- Silvia García Hernández; Bruno Echaury Galván
Título: Pinta, colorea...traduce: Traducción para la evaluación de la comprensión lectora en lengua extranjera en las aulas de primaria
Evento: XVI Encuentros Complutenses en torno a la traducción: PACOR 2018
Fecha Desde: 05/11/2018
Fecha Hasta: 05/11/2018
Tipo Participación: Ponencia

Actividades de formación y movilidad de personal investigador

Estancias en otros centros

- Carmen Santamaria-Garcia
Título: European University Foundation Institutional Coordinators Meeting
Centro Externo: Universidad de Varsovia
País: Polonia
Duración: 25/03/2018 a 29/03/2018.
Tipo: Invitado

- Carmen Santamaria-Garcia
Título: European University Foundation Steering Committee Meeting
Centro Externo: • Universidad Paris 1, Panthéon Sorbonne
País: Francia
Duración: 23/11/2018 a 25/11/2018.
Tipo: Invitado

- Carmen Santamaria-Garcia
Título: European University Foundation Steering Committee Meeting
Centro Externo: Universidad de Salónica
País: Grecia
Duración: 20/06/2018 a 23/06/2018.
Tipo: Invitado

- Carmen Santamaria-Garcia
Título: Reunión de Coordinadores Institucionales EUF, European University Foundation
Centro Externo: Sede Fundación EUF, European University Foundation
País: Bélgica
Duración: 23/11/2018 a 25/11/2018.
Tipo: Invitado

- Juan Fernando Galván Reula
Título: Investigación sobre "Coetzee y Borges: relaciones Sur-Sur en los procesos poscoloniales y fictivos"
Centro Externo: Universidad de Oxford
País: Reino Unido
Duración: 01/10/2018 a 31/03/2019.
Tipo: Estancia en Régimen de Sabático

- M. Carmen Pena Díaz
Título: La motivación familiar en el proceso de adquisición de una lengua extranjera
Centro Externo: Birkbeck College- Universidad de Londres
País: Reino Unido
Duración: 14/04/2018 a 14/06/2018.
Tipo: Estancias en otro Centro

- María del Mar Sánchez Ramos
Título: Beca Erasmus Movilidad Docente 2017-2018 (Praga, República Checa)
Centro Externo: Charles Prague University, Departamento de Traducción e Interpretación
País: República Checa
Duración: 16/04/2018 a 20/04/2018.
Tipo: Estancias en otro Centro

- María del Mar Sánchez Ramos
Título: Estancia de investigación en Dublin City University
Centro Externo: Dublin City University
País: Irlanda
Duración: 01/10/2018 a 31/10/2018.
Tipo: Estancias en otro Centro

- Raquel Lázaro Gutiérrez
Título: Estancia de Investigación en Vrije Universiteit Brussel
Centro Externo: Vrije Universiteit Brussel
País: Bélgica
Duración: 13/07/2018 a 13/01/2019.
Tipo: Invitado

- Mónica Olivares Leyva
Título: Estudio sobre la enseñanza del inglés en la Facultad de Educación en la Universidad de Alcalá
Centro Externo: The Centre for Research on English Medium Instruction
País: Reino Unido
Duración: 01/02/2018 a 31/03/2018.
Tipo: Otras

Actividades de investigación

Tesis Doctorales

- La Narrativa de Daphne du Maurier En España (1938-1978)
Autor: M. Isabel Castellanos Ruiz
Director: Luis Alberto Lázaro Lafuente
Fecha de Lectura: 13/07/2018
Calificación: Sobresaliente
Modalidad realización de la Tesis: Ordinaria
- Assessment in Clil. The balance between the content and the language: Madrid Bilingual Secondary Schools as a case study
Autor: Ana Isabel Otto Cantón
Director: Ana María Halbach
Fecha de Lectura: 05/03/2018
Calificación: Sobresaliente cum laude
Modalidad realización de la Tesis: Mención Internacional
- The Reception of Evelyn Waugh in Spain and Rumania
Autor: Cristina Zimbroianu
Director: Luis Alberto Lázaro Lafuente
Fecha de Lectura: 02/07/2018
Calificación: Sobresaliente cum laude
Modalidad realización de la Tesis: Mención Internacional

Publicaciones y actividades de difusión de resultados

Participación en comités de I+D

- *Título:* Mitacs Accelerate Research Projects
Investigador: Raquel Lázaro Gutiérrez
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 01/01/2018
Tipo: Evaluador
- *Título:* Miembro del Comité organizador de ABC-2018 (Association for Business Communication)-Europe, Africa and Middle East.
Investigador: M. Dolores Porto Requejo
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 11/07/2018
Tipo: Organizador

- *Título:* Miembro Comité evaluadores externos para la revista internacional Trans-Kon International Journal
Investigador: María del Mar Sánchez Ramos
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 01/02/2018
Tipo: Comités científicos de revistas

- *Título:* II Congreso ANETI
Investigador: Raquel Lázaro Gutiérrez
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 06/2018
Tipo: Científico

- *Título:* 6th Global Conference on Linguistics and Foreign Language Teaching
Investigador: Raquel Lázaro Gutiérrez
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 11/2018
Tipo: Científico

- *Título:* Editorial John Benjamins
Investigador: Raquel Lázaro Gutiérrez
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 01/01/2018
Tipo: Evaluador

- *Título:* XVII Congreso Internacional de AELFE
Investigador: Raquel Lázaro Gutiérrez
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 06/2018
Tipo: Organizador

- *Título:* Evaluadora externa para la Revista de Lenguas para Fines Específicos (LFE)
Investigador: María Jesús Fernández-Gil
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 01/03/2018
Fecha Fin: 01/03/2019
Tipo: Evaluador

- *Título:* Revista Transletters
Investigador: Raquel Lázaro Gutiérrez
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 01/01/2018
Tipo: Evaluador

- *Título:* Tenure Track University of Texas
Investigador: Raquel Lázaro Gutiérrez
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 01/01/2018
Tipo: Evaluador

- *Título:* Evaluadora externa para la revista Monograma: Revista Iberoamericana de Cultura y Pensamiento
Investigador: María Jesús Fernández-Gil
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 2018
Tipo: Evaluador

- *Título:* ABC 2018 (Association for Business Communication) Europe, Africa and Middle East Regional Conference, celebrado en la Universidad de Alcalá, del 11 al 13 de julio de 2018
Investigador: Ana María Cestero Mancera
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 11/07/2018
Fecha Fin: 13/07/2018
Tipo: Científico

- *Título:* Organización del 29º Congreso Internacional de SEDERI
Investigador: Juan Fernando Galván Reula; Jonathan Patrick Sell; Luis Alberto Lázaro Lafuente; Juan Manuel Camacho Ramos
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 09/05/2018
Fecha Fin: 11/05/2018
Tipo: Organizador

- *Título:* Evaluadora de la ELIA: Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada.
Investigador: Isabel de la Cruz Cabanillas
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 02/2018
Tipo: Evaluador

- *Título:* Miembro Comité evaluadores externos para la revista internacional Current Trends in Translation Learning
Investigador: María del Mar Sánchez Ramos
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 20/02/2018
Tipo: Comités científicos de revistas

- *Título:* Jornada Mujer y Traducción
Investigador: Raquel Lázaro Gutiérrez
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 03/2018
Tipo: Organizador

- *Título:* Evaluadora externa para la revista Memory Studies
Investigador: María Jesús Fernández-Gil
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 2018
Fecha Fin: 2018
Tipo: Evaluador

- *Título:* Miembro del Comité de evaluadores externos de la revista internacional Transletters
Investigador: María del Mar Sánchez Ramos
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 2018
Tipo: Comités científicos de revistas

- *Título:* International Conference of the Association of Business Communication (ABC), Universidad de Alcalá, Madrid, Spain.
Investigador: Carmen Santamaria-Garcia
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 11/06/2018
Fecha Fin: 13/06/2018
Tipo: Organizador

- *Título:* III Congreso Internacional de Jóvenes Investigadores en Traducción e Interpretación
Investigador: Raquel Lázaro Gutiérrez
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 10/2018
Tipo: Científico
- *Título:* 6th GLOBAL CONFERENCE on LINGUISTICS and FOREIGN LANGUAGE TEACHING (LINELT-2018)
Investigador: Jesús García Laborda
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 15/11/2018
Fecha Fin: 16/11/2018
Tipo: Presidente
- *Título:* Congreso Internacional AELFE 2018
Investigador: María del Mar Sánchez Ramos
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 28/06/2018
Fecha Fin: 29/06/2018
Tipo: Científico
- *Título:* I Congreso Internacional IPIE (International Perspectives on Education).
Investigador: Carmen Santamaria-Garcia
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 11/10/2018
Fecha Fin: 12/10/2018
Tipo: Organizador
- *Título:* Revista Atlantis
Investigador: Carmen Santamaria-Garcia
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 2018
Fecha Fin: 2020
Tipo: Evaluador
- *Título:* III Congreso Internacional de Jóvenes Investigadores en Traducción e Interpretación
Investigador: Raquel Lázaro Gutiérrez
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 10/2018
Tipo: Organizador
- *Título:* 6th Global Conference on Linguistics and Foreign Language Teaching
Investigador: Gema Soledad Castillo García
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 15/11/2018
Fecha Fin: 17/11/2018
Tipo: Organizador
- *Título:* Transnational Meeting Erasmus _X
Investigador: Soraya García Esteban
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 2018
Tipo: Organizador

- *Título:* II Congreso ANETI
Investigador: Raquel Lázaro Gutiérrez
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 06/2018
Tipo: Organizador

- *Título:* XVII Congreso Internacional de AELFE
Investigador: Raquel Lázaro Gutiérrez
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 06/2018
Tipo: Científico

- *Título:* Revista Onomazein
Investigador: Raquel Lázaro Gutiérrez
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 01/01/2018
Tipo: Evaluador

Actividades de Difusión Científica

- *Responsable:* Cruz Cabanillas, Isabel de la
Investigador: Irene Diego Rodríguez
Medical Manuscripts, accésit en la categoría de "Mejor iniciativa de divulgación a través de un sitio web o de un perfil de redes sociales", UAH 2018, www.medicalmanuscript.wordpress.com
Fecha Inicio: 01/06/2018
Fecha Fin: 31/12/2021
Tipo: Otros

- *Responsable:* Pena Díaz, M. Carmen
Tecnologías de la traducción y gestión terminológica
Fecha Inicio: 05/03/2018
Fecha Fin: 06/03/2018
Tipo: Seminario

- *Investigador:* M. Carmen Pena Díaz
Tecnologías de la traducción y la gestión terminológica,
Fecha Inicio: 05/03/2018
Fecha Fin: 06/03/2018
Tipo: Seminario

- *Investigador:* Carmen Santamaria-Garcia
Class ties through divisive and offensive language in internet forums
Fecha Inicio: 04/07/2018
Fecha Fin: 06/07/2018
Tipo: Conferencia

- *Investigador:* Carmen Santamaria-Garcia
The contribution of Erasmus+ projects to education and employability
Fecha Inicio: 11/10/2018
Fecha Fin: 12/10/2018
Tipo: Conferencia

- *Investigador:* Carmen Santamaria-Garcia
The role of homoparental blogs in normalising homoparenthood
Fecha Inicio: 11/10/2018
Fecha Fin: 12/10/2018
Tipo: Conferencia
- *Investigador:* Soraya García Esteban
Los retos de la tecnología y la ciencia: que nos jugamos en las investigaciones actuales y futuras
Fecha Inicio: 2018
Tipo: Charla divulgativa
- *Investigador:* M. Carmen Pena Díaz
Taller de Interpretación telefónica con la aplicación VOZE
Fecha Inicio: 19/03/2018
Fecha Fin: 20/03/2018
Tipo: Seminario
- *Investigador:* Carmen Santamaria-Garcia
(Im)politeness in teacher-student interaction at higher education: an ethical perspective to the profession of teaching
Fecha Inicio: 10/07/2018
Fecha Fin: 13/07/2018
Tipo: Conferencia
- *Investigador:* M. Carmen Pena Díaz
Salidas Profesionales de la Traducción e Interpretación en los servicios Públicos: empresas e instituciones
Fecha Inicio: 04/04/2018
Fecha Fin: 04/04/2018
Tipo: Otros
- *Investigador:* M. Carmen Pena Díaz
Preparación para la incorporación al mercado laboral para traductores e intérpretes freelance
Fecha Inicio: 13/03/2018
Fecha Fin: 15/03/2018
Tipo: Seminario
- *Investigador:* Jonathan Patrick Sell
Las "grupis" de Franco
Fecha Inicio: 10/02/2018
Fecha Fin: 10/02/2018
Tipo: Charla divulgativa
- *Investigador:* Soraya García Esteban
Colaboración virtual para la enseñanza-aprendizaje de contenidos a través de una lengua extranjera en los grados de Magisterio
Fecha Inicio: 2018
Tipo: Conferencia
- *Investigador:* Carmen Santamaria-Garcia
IPIE I, First International Conference on International Perspectives in Education, Universidad de Derby, Reino Unido.
Fecha Inicio: 11/10/2018
Fecha Fin: 12/10/2018
Tipo: Otros

- *Investigador:* Juan Fernando Galván Reula
"Los Premios Cervantes", U. Autónoma de Bucaramanga, Colombia
Fecha Inicio: 28/08/2018
Fecha Fin: 28/08/2018
Lugar: ULibro 2018, Universidad Autónoma de Bucaramanga (UNAB)
Tipo: Conferencia

- *Investigador:* Jonathan Patrick Sell
Los poemas de Shakespeare: Traducción y autocrítica
Fecha Inicio: 08/02/2018
Fecha Fin: 08/02/2018
Tipo: Conferencia

- *Investigador:* Isabel de la Cruz Cabanillas
Anglicismos del Siglo XXI
Fecha Inicio: 02/03/2018
Fecha Fin: 02/03/2018
Lugar: UNED
Tipo: Conferencia

- *Investigador:* M. Carmen Pena Díaz
Trabajos de investigación y redacción en entornos académicos en chino-español
Fecha Inicio: 12/02/2018
Fecha Fin: 20/02/2018
Tipo: Seminario

Actividades de cooperación internacional

Acciones integradas y bilaterales

- Soraya García Esteban; Mercedes Burguillo Cuesta; Elisa Rojas Sánchez
Título: Proyecto Erasmus+ KA203: Strategic Partnership (Higher Education)"Online Courses for Mobile Students"
Centro: Escuela Politécnica Superior, Fac. Ciencias Económ. Empres. y Turismo, Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 01/09/2018
Fecha Fin: 01/07/2021

ÁREA DE CONOCIMIENTO: TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Actividades de investigación

Contratos de investigación (art. 83)

- *Tipo:* CONTRATOS DE INVESTIGACIÓN (ART. 83)
Technology at the Service Of PSIT/La Tecnología al Servicio de la TISP
Investigador: María del Carmen Valero Garcés
Entidad Financiadora: Comisión Europea
Referencia: 145/2018
Presupuesto: 3.380,83 Euros.
Fecha Inicio: 01/12/2018
Fecha Fin: 28/02/2019

Publicaciones y actividades de difusión de resultados

Publicaciones en revistas científicas internacionales

- Bianca Vitalaru
Título: Documentación comparativa: competencia y método de trabajo para traductores de textos jurídicos de español-rumano
Nombre Revista: RIELMA
Nº Revista: 11
ISSN/Revista: 1844-5586
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper
- Bianca Vitalaru
Título: Traducción en el ámbito jurídico y competencia documental. Propuestas de clasificación de las fuentes de documentación para traductores de español-rumano
Nombre Revista: RIELMA
Nº Revista: 11
ISSN/Revista: 1844-5586
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper
- M. Carmen Valero Garcés
Título: Approaches to didactics for technologies in translation and interpreting Introduction to the special issue Part 1
Nombre Revista: Trans-Kom. Journal of Translation and Technical Communication Research
Volumen: 11- 2
ISSN/Revista: 1867-4844
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- M. Carmen Valero Garcés
Título: Research Tendencies in Translation and Interpreting Studies and Intercultural Communication
Nombre Revista: International Journal of Linguistics
Nº Revista: 1
Volumen: 10
Página Inicio: 96
Página Fin: 107
ISSN/Revista: 1948-5425
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- M. Carmen Valero Garcés
Título: Training and Employability: What are the LSPs looking for and what can the graduates offer?.
Nombre Revista: International Journal of Innovative Research in Education (IJIRE)
Nº Revista: 1
Volumen: 10
Página Inicio: 1
Página Fin: 12
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- M. Carmen Valero Garcés
Título: Communicating with Foreign Nationals in Prisons: The Ethical Principles of Professional Interpreting under Review
Nombre Revista: Journal of Human Rights Practice
ISSN/Revista: 1757-9619
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- M. Carmen Valero Garcés
Título: Academia's thoughts and graduates' opinions of education at university degree for translators and interpreters: is there a need for revisiting both concept and practice?
Nombre Revista: XLinguae
Nº Revista: 1
Volumen: 11
Página Inicio: 269
Página Fin: 283
ISSN/Revista: 1337-8384
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- M. Carmen Valero Garcés
Título: Intercomprehension in Public Service Interpreting and Translation. A Case Study
Nombre Revista: Journal of Applied Linguistics and Professional Practice
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- M. Carmen Valero Garcés
Título: Language policy in prisons at the crossroads. The voice of foreign inmates
Nombre Revista: The Open Journal of Criminology & Sociology
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- M. Carmen Valero Garcés
Título: Cruzando Puentes. Un acercamiento al hoy y ayer de los Estudios de Traducción e Interpretación desde la TISP
Nombre Revista: Rielma
Nº Revista: Suplemento
Volumen: 10/2017
Página Inicio: 9
Página Fin: 30
ISSN/Revista: 1844-5586
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- M. Carmen Valero Garcés; Carmen Cedillo Corrochano
Título: Introduction. Approaches to didactics for technologies in translation.
Nombre Revista: Trans-Kom. Journal of Translation and Technical Communication Research
Nº Revista: 2
Volumen: 11
ISSN/Revista: 1867-4844
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- M. Carmen Valero Garcés; Carmen Cedillo Corrochano
Título: Social media and Public Service Interpreting and Translation: The Global E-Party en TISP
Nombre Revista: International Journal of Arts Humanities and Social Sciences (IJAHSS)
Nº Revista: 7
Volumen: 3
Página Inicio: 1
Página Fin: 17
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

Publicaciones en revistas científicas nacionales

- Bianca Vitalaru; Laura María Rodríguez Galán
Título: Educación abierta y enseñanza de la traducción a través de cursos MOOC de España y del Reino Unido
Nombre Revista: Fitispos International Journal
Volumen: 5
ISSN/Revista: 2341-3778
Fecha Publicación: 2018
Tipo Publicación: Artículo/Paper

Libros y Monografías Científicas

- M. Carmen Valero Garcés
Título: Approaches to didactics for technologies in translation and interpreting (I)
Fecha Publicación: 2018

- M. Carmen Valero Garcés
Título: Lingüística Forense. Contextos, teoría y práctica
ISBN: 978-84-15276814
Nº Páginas: 200
Editorial: Edisofer
Fecha Publicación: 2018

Otros

- Paloma Ortiz de Urbina Sobrino; Lorena Silos Ribas; Magda Polo; Miguel Salmerón; Heidi Grünewald; Ingrid Cáceres Würsig; Daniel Migueláñez Munilla; Carlos Alvar Ezquerro; M. Carmen Valero Garcés
Título: Cervantes en los siglos XX y XXI. La recepción del mito del "Quijote"
ISBN: 978-3-0343-3208-8
Fecha Publicación: 2018

Colaboraciones en obras colectivas

- *Autor:* Bianca Vitalaru
Título Colaboración: Traducción e interpretación en el ámbito penitenciario: retos en la investigación y formación
Título Obra: VIII Congreso de la Sociedad Española de Lenguas Modernas. Entidad: Sociedad Española de Lengua Modernas (SELM)
ISBN: 978-84-946096
Fecha Edición: 09/11/2018
Tipo de libro: Libro de Actas
- *Autor:* Bianca Vitalaru; Laura María Rodríguez Galán
Título Colaboración: Analysis on MOOCs in Spain and UK: perspectives and instructional potential
Título Obra: TISLID18 &- Technological Innovation for Specialized Linguistics Domains: Languages for Digital Lives and Cultures
ISBN: 978-3-8417-8446-9
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía
- *Autor:* Bianca Vitalaru; Marcela Iulia Vescan
Título Colaboración: Survival Kit' for American Language Assistants in Madrid: Analysis of Teaching Methods and Solutions in 'Academic Format'
Título Obra: Gómez-Parra, M^a E. & Johnstone, R. (eds. 2018). Nuevas perspectivas en educación bilingüe: investigación e innovación
ISBN: 978-84-338-6342-3
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía
- *Autor:* Bianca Vitalaru; Marcela Iulia Vescan
Título Colaboración: The Role of Language Assistants in the Bilingual Program in Madrid: Analysis of Different Perspectives
Título Obra: Gómez-Parra, M^a E. & Johnstone, R. (eds.). Nuevas perspectivas en educación bilingüe: investigación e innovación
ISBN: 978-84-338-6342-3
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía
- *Autor:* Bianca Vitalaru; Raquel Lázaro Gutiérrez
Título Colaboración: Didáctica de la Interpretación en el ámbito sanitario en un programa de postgrado y nuevas tecnologías: experiencias docentes y análisis de datos
Título Obra: La Traducción y la Interpretación en contextos especializados: un enfoque multidisciplinar para la Transmisión del conocimiento científico (Volumen II).
ISBN: 978-84-9045-763-4
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* M. Carmen Valero Garcés
Título Colaboración: Sociedad y traducción. La práctica de la traducción en primera línea de acción
Título Obra: Enfoques actuales de la traducción. Estudios dedicados a Valentín García Yebra, J. Sevilla Muñoz (coord.).
ISBN: 978-84-09-03329-4
Editorial: Instituto Cervantes
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* M. Carmen Valero Garcés
Título Colaboración: Del carácter interdisciplinar de la comunicación en fronteras. Notas desde la Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (TISP).
Título Obra: La cultura desde una perspectiva multidisciplinar . C Testa et al (eds)
Editorial: Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* M. Carmen Valero Garcés
Título Colaboración: De la automatización de la traducción y otros asuntos
Título Obra: AELFE, C Calle et al (eds).
Página Inicio: 1
Página Fin: 10
Editorial: Encuentros
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* M. Carmen Valero Garcés
Título Colaboración: Overcoming Language Barriers in the Spanish Healthcare Context
Título Obra: Recent Advances in Legal and Healthcare Interpreting: International Perspectives. E Ng & I Creeze eds.
Página Inicio: 1
Página Fin: 17
Editorial: John Benjamins Publishing Company
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* M. Carmen Valero Garcés
Título Colaboración: Public Service Interpreting and Translation. Some convergences and trends at the beginning of the 21st century
Título Obra: Transit, 16. P. Gentile, ed.
Página Inicio: 1
Página Fin: 12
Editorial: Peter Lang AG
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* M. Carmen Valero Garcés
Título Colaboración: Empleabilidad y formación de traductores en la Unión Europea según los resultados de proyectos relacionados con la Red de Másteres Europeos de Traducción (EU DGT EMT network)
Título Obra: Cartografía de la traducción, la interpretación y las industrias de la lengua.
Página Inicio: 487
Página Fin: 495
ISBN: 978-84-9045-631-6
Editorial: Editorial Comares
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* M. Carmen Valero Garcés
Título Colaboración: Get your start in Public Service Interpreting and Translation. Un MOOC colaborativo/Get your start in Public Service Interpreting and Translation. A collaborative MOOC
Título Obra: Innovación docente. UAH 2018.
Página Inicio: 1
Página Fin: 6
Editorial: Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* M. Carmen Valero Garcés; Bianca Vitalaru; Raquel Lázaro Gutiérrez
Título Colaboración: Diseño y lanzamiento de un mooc como instrumento formativo digital gratuito para inclusión de migrantes y refugiados. Análisis preliminar de resultados
Título Obra: Encuentros digitales.
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* M. Carmen Valero Garcés; Sofia Monzon
Título Colaboración: El presente de la traducción e interpretación en los servicios públicos en la zona centro.
Título Obra: Panorama de la traducción y la interpretación en los servicios públicos españoles: una década de cambios, retos y oportunidades, Ana-Isabel Foulquié-Rubio Mireia Vargas-Urpi Magdalena Fernández Pérez (Eds.).
Página Inicio: 119
Página Fin: 137
ISBN: 978-84-690456729
Editorial: Editorial Comares
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* M. Carmen Valero Garcés; Swangwan Traicharoenwiwant
Título Colaboración: Del mito del Quijote en Oriente y su traducción al tailandés
Título Obra: Cervantes en los siglos XX y XXI. La recepción actual del mito del Quijote. Ortiz de Urbina, P. (eds.)
Página Inicio: 321
Página Fin: 333
ISBN: 978-3034332088
Editorial: Peter Lang AG
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* Raquel Lázaro Gutiérrez; Bianca Vitalaru; M. Carmen Valero Garcés
Título Colaboración: Desarrollo del primer MOOC sobre introducción a la Traducción e Interpretación en los servicios públicos como proyecto de innovación docente: experiencias y análisis de resultados
Título Obra: Territorios Digitales. Construyendo unas ciencias sociales y humanidades digitales
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

- *Autor:* Raquel Lázaro Gutiérrez; Bianca Vitalaru; M. Carmen Valero Garcés
Título Colaboración: Diseño y lanzamiento de un MOOC como instrumento formativo digital gratuito para inclusión de migrantes y refugiados. Análisis preliminar de resultados
Título Obra: Ciencias Sociales y Humanidades Digitales Aplicadas. Casos de estudio y perspectivas críticas
Fecha Edición: 2018
Tipo de libro: Monografía

Ponencias y Comunicaciones a congresos

- M. Carmen Valero Garcés
Título: Traducir naturaleza. Un ejercicio multidisciplinar
Evento: I Congreso Internacional de Humanidades Ambientales
Fecha Desde: 03/07/2018
Fecha Hasta: 06/07/2018
Tipo Participación: Comunicación

- M. Carmen Valero Garcés
Título: Get your start in Public Service Interpreting and Translation
Evento: X Encuentro de Innovación en Docencia Universitaria
Fecha Desde: 28/05/2018
Fecha Hasta: 30/05/2018
Tipo Participación: Comunicación

- M. Carmen Valero Garcés
Título: De la automatización de la traducción y otros asuntos
Evento: 17 Congreso internacional de AELFE
Fecha Desde: 27/06/2018
Fecha Hasta: 29/06/2018
Tipo Participación: Conferencia Plenaria/Magistral

- M. Carmen Valero Garcés
Título: Esa 'maldita' crisis: un antes y después en la comunicación lingüística con población inmigrante en la zona centro
Evento: II Congreso Internacional sobre lengua e inmigración (2CILEI-18)
Fecha Desde: 29/11/2018
Fecha Hasta: 30/11/2018
Tipo Participación: Comunicación

- M. Carmen Valero Garcés
Título: Traducción e interpretación en los centros penitenciarios. Diseño y puesta en marcha de un plan piloto para la formación de internos extranjeros
Evento: TRANSIBÉRICA. 1º Congreso Internacional de Traducción e Interpretación de Lenguas Ibéricas
Fecha Desde: 15/11/2018
Fecha Hasta: 18/11/2018
Ciudad: Varsovia
País: Polonia
Tipo Participación: Comunicación

- M. Carmen Valero Garcés
Título: Training and Employability. What are the LSP looking for and what can the graduates offer?
Evento: American Translating and Interpreting Studies Association- ATISA 2018 ATISA's IX Conference
Fecha Desde: 30/03/2018
Fecha Hasta: 03/04/2018
Ciudad: Milwaukee
País: Estados Unidos
Tipo Participación: Comunicación

- M. Carmen Valero Garcés
Título: Lengua y derecho en los centros penitenciarios. Un paso más allá en el análisis de necesidades
Evento: Jurilingüística II: Enfoques Interdisciplinarios en el Estudio de la Lengua y el Derecho
Fecha Desde: 24/10/2018
Fecha Hasta: 26/10/2018
Tipo Participación: Comunicación

- M. Carmen Valero Garcés
Título: Glosario bilingüe jurídico policial para la UE (inglés- español)/ Bilingual legal and police glossary for the EU (English-Spanish)
Evento: Transius 2018. University of Geneva
Fecha Desde: 18/06/2018
Fecha Hasta: 20/06/2018
Ciudad: Ginebra
País: Suiza
Tipo Participación: Otros

- M. Carmen Valero Garcés
Título: La presencia de mitos germánicos en el Instituto Quevedo de las Artes del Humor
Evento: V International Conference on Myth Criticism- "Myth and Audiovisual Creation"
Fecha Desde: 15/10/2018
Fecha Hasta: 17/10/2018
ISBN/ISSN: 978-84-09-05318-6
Tipo Participación: Comunicación

- M. Carmen Valero Garcés
Evento: El crimen organizado y terrorismo yihadista. Las lenguas de uso
Fecha Desde: 12/03/2018
Fecha Hasta: 12/03/2018
Tipo Participación: Organizador

- M. Carmen Valero Garcés
Título: Sobre el perfeccionamiento de los conocimientos y habilidades profesionales de intérpretes y traductores de los órganos de interior y justicia. Entre la práctica lingüística y el derecho
Evento: Jurilingüística II: Enfoques Interdisciplinarios en el Estudios de la Lengua y el Derecho
Fecha Desde: 24/10/2018
Fecha Hasta: 26/10/2018
Tipo Participación: Comunicación

- M. Carmen Valero Garcés
Título: La voz de los operadores judiciales sobre el ejercicio de la interpretación y traducción
Evento: Transius Conference 2018 . University of Genève
Fecha Desde: 17/06/2018
Fecha Hasta: 20/08/2018
Ciudad: Ginebra
País: Suiza
Tipo Participación: Comunicación

- M. Carmen Valero Garcés
Título: Iniciación a la investigación (en PSIT)
Evento: El crimen organizado y terrorismo yihadista. Las lenguas de uso
Fecha Desde: 12/03/2018
Fecha Hasta: 12/03/2018
Tipo Participación: Comunicación

- Cristina Álvaro Aranda
Título: Estudios de posgrado en traducción e interpretación (2018) Mesa redonda, 15/03/2018. 15:00-16:30. Colegio de San José de Caracciolos, Universidad de Alcalá.
Fecha Desde: 15/03/2018
Fecha Hasta: 15/03/2018
Tipo Participación: Mesa redonda

- Cristina Álvaro Aranda
Título: Participación en la Organización de 'TRANSLATING EUROPE' WORKSHOP (TEW) (EU-DGT) TECHNOLOGY AT THE SERVICE OF PSIT. Raising awareness and sharing experiences and resources about the importance of MT & Cat tools in crisis situations. 10 de diciembre de 2018. Universidad de Alcalá.
Fecha Desde: 10/12/2018
Fecha Hasta: 10/12/2018
Tipo Participación: Comité organizador

Actividades de formación y movilidad de personal investigador

Estancias de investigadores externos en la universidad

- Cristina Álvaro Aranda
Título: "Visiting Scholar" en Heriot-Watt University
Centro Externo: Heriot-Watt University
País: Reino Unido
Duración: 01/10/2018 a 30/11/2018.
Tipo: Estancias en otro Centro

Publicaciones y actividades de difusión de resultados

Participación en comités de I+D

- *Título:* Emerald Publishing. Disaster Prevention and Management
Investigador: M. Carmen Valero Garcés
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 2018
Tipo: Evaluador

Actividades de Difusión Científica

- *Investigador:* M. Carmen Valero Garcés
Global E-Party en TISP, 7ª edición: La traducción e interpretación tienen nombre de mujer.
Fecha Inicio: 07/11/2018
Fecha Fin: 08/11/2018
Tipo: Otros